



ТЕЛЕФОНЫ

0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130
COM.UA

Интернет-магазин
автотоваров



SKYPE

km-130

АВТОМАГНИТОЛЫ — Магнитолы • Медиа-ресиверы и станции • Штатные магнитолы • CD/DVD чейнджеры • FM-модуляторы/USB адаптеры • Flash память • Переходные рамки и разъемы • Антенны • Аксессуары | **АВТОЗВУК** — Акустика • Усилители • Сабвуферы • Процессоры • Кроссоверы • Наушники • Аксессуары | **БОРТОВЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ** — Универсальные компьютеры • Модельные компьютеры • Аксессуары | **GPS НАВИГАТОРЫ** — Портативные GPS • Встраиваемые GPS • GPS модули • GPS трекеры • Антенны для GPS навигаторов • Аксессуары | **ВИДЕОУСТРОЙСТВА** — Видеорегистраторы • Телевизоры и мониторы • Автомобильные ТВ тюнеры • Камеры • Видеомодули • Транскодеры • Автомобильные ТВ антенны • Аксессуары | **ОХРАННЫЕ СИСТЕМЫ** — Автосигнализации • Мотосигнализации • Механические блокираторы • Имобилайзеры • Датчики • Аксессуары | **ОПТИКА И СВЕТ** — Ксенон • Биксенон • Лампы • Светодиоды • Стробоскопы • Оптика и фары • Омыватели фар • Датчики света, дождя • Аксессуары | **ПАРКТРОНИКИ И ЗЕРКАЛА** — Задние парктроники • Передние парктроники • Комбинированные парктроники • Зеркала заднего вида • Аксессуары | **ПОДОГРЕВ И ОХЛАЖДЕНИЕ** — Подогревы сидений • Подогревы зеркал • Подогревы дворников • Подогревы двигателей • Автохолодильники • Автокондиционеры • Аксессуары | **ТЮНИНГ** — Виброизоляция • Шумоизоляция • Тонировочная пленка • Аксессуары | **АВТОАКСЕССУАРЫ** — Радар-детекторы • Громкая связь Bluetooth • Стеклоподъемники • Компрессоры • Звуковые сигналы, СГУ • Измерительные приборы • Автопылесосы • Автокресла • Разное | **МОНТАЖНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ** — Установочные комплекты • Обивочные материалы • Декоративные решетки • Фазоинверторы • Кабель и провод • Инструменты • Разное | **ПИТАНИЕ** — Аккумуляторы • Преобразователи • Пуско-зарядные устройства • Конденсаторы • Аксессуары | **МОРСКАЯ ЭЛЕКТРОНИКА И ЗВУК** — Морские магнитолы • Морская акустика • Морские сабвуферы • Морские усилители • Аксессуары | **АВТОХИМИЯ И КОСМЕТИКА** — Присадки • Жидкости омывателя • Средства по уходу • Полироли • Ароматизаторы • Клеи и герметики | **ЖИДКОСТИ И МАСЛА** — Моторные масла • Трансмиссионные масла • Тормозные жидкости • Антифризы • Технические смазки



В магазине «130» вы найдете и сможете купить в Киеве с доставкой по городу и Украине практически все для вашего автомобиля. Наши опытные консультанты предоставят вам исчерпывающую информацию и помогут подобрать именно то, что вы ищете. Ждем вас по адресу

<https://130.com.ua>



DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. – 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels
International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL U.K.
Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.
Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 4ª, Locales 401 - 403 - 405
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA
Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND

014853619

• EN Non-contractual photos • DA Ikke-kontraktlige billeder • SV Bilderna är inte kontraktsbildande • NO Bildene kan avvike fra det faktiske produkt • FI Kuvat eivät ole sitovia • TR Resimler sözleşme değildir • EL Οι απεικονίσεις κατ'ελάχιστον Χρησιμοποιούνται στον περιβάλλοντα χώρο • HU Nem szerződéseszerű fotók • CS Nesmluvní fotografie • ET Lepinguvälised pildid • SL Nepogodbene fotografije • RU фотографии, не влекущие договорных обязательств • BG Извандоворни снимки • KO 비계약 사진

MiloFix



GR.0+ ISOFIX
0 - 13 Kg



GR.1 ISOFIX
9 - 18 Kg



MAXI-COSI

Автотовары «130»

EN

Congratulations on your purchase.

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

DA

Tillykke med dit indkøb.

For maksimal beskyttelse og bekvemmelighed for dit barn er det væsentligt, at du gennemlæser hele brugervejledningen omhyggeligt og følger alle instruktioner.

SV

Vi lyckönskar dig till ditt köp.

För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och att följa anvisningarna.

NO

Gratulerer med ditt kjøp. For maksimal beskyttelse og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen nøye og følger alle anvisningene.

FI

Onnittelemme hankintaasi. Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet läpi koko käsikirjan huolellisesti ja seuraat kaikkia ohjeita.

TR

Satın aldığınız bu ürün için sizi tebrik ederiz. Çocuğunuzun maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.

EL

Συχαρητήρια για την αγορά σας. Για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής προστασίας και των υψηλών επιπέδων άνεσης του μωρού σας, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να τηρείτε όλες της οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό.

HU

Gratulálunk választásához. Gyermekeének maximális védelme és kényelme érdekében rendkívüli fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

CS

Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku. V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně přečetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

ET

Õnnitleme teid ostu puhul.

Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ja järgige kõiki juhiseid.

SL

Čestitke za vaš nakup.

Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

RU

Поздравляем Вас с покупкой. Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно, чтобы вы прочитали данную инструкцию и следовали всем рекомендациям.

BG

Поздравления за Вашата покупка. За максимална защита и комфорт на Вашето дете, непременно прочетете внимателно цялото ръководство и следвайте всички инструкции.

KO

본 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 자녀의 최대 보호와 최고의 안락함을 위해 전체 사용지침서를 주의하여 다 읽고 모든 지침을 따르시기 바랍니다.



Index



5



9



10



17



19



26



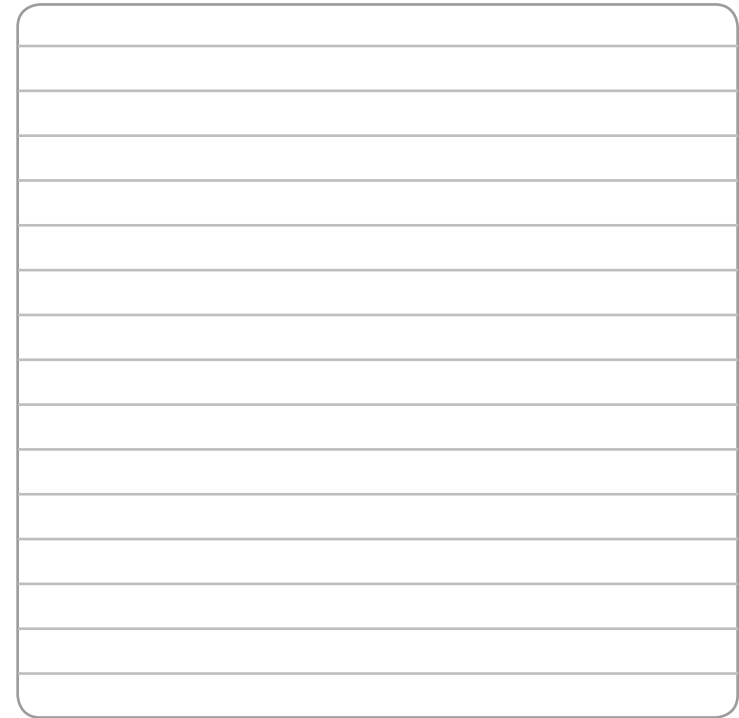
34



40



EN	41	HU	69
DA	45	CS	73
SV	49	ET	77
NO	53	SL	81
FI	57	RU	85
TR	61	BG	89
EL	65	KO	93





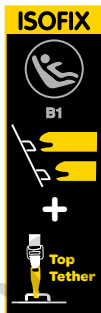
0-13 kg



GR.0+



9-18 kg



GR.1

EN - This car seat is installed by connecting the two ISOFIX connectors and webbing "Top Tether" in the anchorage ISOFIX points of the vehicle.

DA - Dette bilsæde monteres ved at forbinde de 2 ISOFIX-klemmer og gjorden "Top Tether" til ISOFIX-fastgørelsespunkterne i køretøjet.

SV - Sätt ihop de 2 ISOFIX-krokarna och "Top Tether"-remmen i bilens ISOFIX-fästen.

NO - Dette barnesetet installeres ved å feste de to ISOFIX-festene og "Top Tether"-selen i bilens ISOFIX-festepunkter.

FI - Tämä autoistuon on asennettu kytkemällä kaksi ISOFIX-liitintä ja "Top Tether"-vyö ajoneuvon ISOFIX-kiinnityskohtiin.

TR - Çocuk koltuğu, iki ISOFIX konektörü ve "Top Tether" kemer kayışı aracın ISOFIX noktalarına bağlanarak monte edilir.

EL - ο κάθισμα αυτοκινήτου τοποθετείται συνδέοντας τους δύο ειδικούς συνδέσµους μαζί με ένα τρίτο σηµείο πρόσδεσης "Top Tether" (ζώνη για επιπρόσθετη στερέωση) στα σηµεία πρόσδεσης ISOFIX του οχήµατος.

HU - Ennek az autósülésnek a beszerelésé a két ISOFIX csatlakozónak és a „Top Tether” szövetnek a jármű ISOFIX rögzítési pontjaihoz történő csatlakoztatásával történik

CS - Tato autosedačka se připevňuje připojením dvou spojovacích dilů ISOFIX a uchyacením „Top Tether” (horního popruhu) do kotevních úchyty ISOFIX ve vozidle.

ET - See turvatool paigaldatakse kahe ISOFIX-ühendusega ja võrguga "Top Tether" sõiduki ankurdatud ISOFIX-punktidle külge.

SL - Ta avtomobilski sedež se namesti s povezavo dveh ISOFIX spojnikov in tkanim trakom "Zgornji povodec" v ISOFIX pritrilnih točkah vozila.

RU - Это детское кресло устанавливается путем защелкивания двух клипс ISOFIX и фиксирующего ремня "Top Tether" в точках крепления ISOFIX автомобиля.

BG - Това детско stolче за кола се монтира чрез свързване на двата ISOFIX конектора и "Top Tether" ремъци в точките за закрепване ISOFIX на превозното средство.

KO - 자동차 시트는 두개의 Iso 고정 연결장치를 연결하고 자동차의 고정시키는 ISOFIX 포인트를 "벨릿줄"에 묶어 설치합니다.



- EN** – Consult the “Car Fitting List” (list of compatible vehicles) provided with the seat to check the compatibility between the car seat and the vehicle. An updated list is available on the website www.maxi-cosi.com.
- DA** – Se “Car Fitting List” (liste med kompatible biler), som leveres med sædet, for at kontrollere kompatibiliteten mellem bilsædet og køretøjet. En opdateret liste findes på websitet www.maxi-cosi.com.
- SV** – Se “Car Fitting List” (listen över kompatible bilar) som du fått tillsammans med stolen och kontrollera att stolen passar till bilen. En uppdaterad lista finns även på www.maxi-cosi.com.
- NO** – Se “Car Fitting List” (liste over kompatible kjøretøy) som følger med setet for å sjekke kompatibiliteten mellom barnesetet og kjøretøyet. En oppdatert liste er tilgjengelig på nettstedet www.maxi-cosi.com.
- FI** – Katso “Car Fitting List” (luettelo sopivista ajoneuvoista). Joka on toimitettu istuimen kanssa, tarkistaaksesi autoistuimen ja ajoneuvon välisen yhteensopivuuden. Päivitetty luettelo on saatavana verkkosivustossa www.maxi-cosi.com.
- TR** – Çocuk koltuğu ile aracın uygunluğunu kontrol etmek için çocuk koltuğuyla birlikte temin edilen “Arac Montaj Listesi”ne (uyumlu araçların listesi) başvurun. www.maxi-cosi.com internet adresinden güncel listeye ulaşılabilir.
- EL** – Συμβουλευτείτε τον “Κατάλογο Εγκριμένων Αυτοκινήτων” (κατάλογος συμβατών οχημάτων) που σας παρέχεται με το παιδικό κάθισμα προκειμένου να ελέγξετε τη συμβατότητα του παιδικού καθίσματος και του οχήματος. Ένας πλήρης ενημερωμένος κατάλογος είναι διαθέσιμος στην

ιστοσελίδα μας www.maxi-cosi.com.

- HU** – Az autós ülés és a gépkocsi kompatibilitására vonatkozóan olvassa el az üléshez mellékelt „Autószerelvény listát”. A list afriessített változata megtalálható a www.maxi-cosi.com webhelyen.
- CS** – Kompatibilitu autosedačky s vozidlem ověřte v „Seznam vhodných vozidel” (seznam kompatibilních vozidel), který je dodáván s autosedačkou. Aktualizovaný seznam je k dispozici na webových stránkách www.maxi-cosi.com.
- ET** – Vaadake “Car Fitting List” (sobivete sõidukite nimekirji), mis on tooliga kaasas, et kontrollida turvatoolide ja sõidukite sobivust üksteisega. Varske nimekirja on saadaval meie veebilehel www.maxi-cosi.com.
- SL** – Poglejte si “Seznam primernih vozil” (seznam združljivih vozil), ki je priložen sedežu, da preverite združljivost avtomobilskega sedeža z vozilom. Posodobljen seznam je na voljo na spletni strani www.maxi-cosi.com.
- RU** – Чтобы убедиться, что детское кресло подходит к Вашему автомобилю, см. “Список приспособленных машин” (список совместимых транспортных средств), который поставляется в комплекте с автокреслом. Обновленный список см. на сайте www.maxi-cosi.com.
- RU** – Чтобы убедиться, что детское кресло подходит к Вашему автомобилю, см. “Список приспособленных машин” (список совместимых транспортных средств), который поставляется в комплекте с автокреслом. Обновленный список см. на сайте www.maxi-cosi.com.
- BG** – Разгледайте Списка на съвместимите превозни средства, за да проверите съвместимостта между столчето и превозното средство. На този сайт можете да намерите актуализиран списък: www.maxi-cosi.com.
- KO** – 자동차 시트와 함께 제공된 “자동차 피팅 목록” (호환 자동차 목록)을 참고해 자동차 시트와 차량의 호환성을 점검하십시오. 업데이트된 목록을 웹사이트 www.maxi-cosi.com에서 보실 수 있습니다.



- EN** - Consult the vehicle manual to find the location of ISOFIX anchorages and more information about installing the carseat in the vehicle.
- DA** - Se i køretøjets manual for at finde ISOFIX-fastgørelsespunkternes placering og yderligere oplysninger om montering af bilsædet i køretøjet.
- SV** - Se i bilens instruktionsbok efter var ISOFIX-fästena sitter och läs de kompletterande anvisningarna för montering av barnstolen i bilen.
- NO** - Se bilens håndbok for å finne plasseringen til ISOFIX-festene og mer informasjon om montering av barneseter i kjøretøyet.
- FI** - Katso ajoneuvon käsikirjaa löytääksesi ISOFIX-kiinnityskohdan ja saadaksesi lisätietoja autoistuimen asentamisesta ajoneuvoon.
- TR** - ISOFIX bağlantı noktalarının yerlerini bulmak ve araçtaki araç koltuğunun montajı ile ilgili daha fazla bilgi almak için araç kılavuzuna başvurun.
- EL** - Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγών

χρήσης για να βρείτε τη θέση των σημείων αγκύρωσης και περαιτέρω πληροφορίες για την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος στο όχημα.

- HU** - A jármű kézikönyvében keresse meg az ISOFIX rögzítési pontokat és az autós ülésnek a járműbe történő beszerelésére vonatkozó további információkat.
- CS** - Umístění kotvících úchytlů ISOFIX a další informace o připevnění autosedačky do vozidla naleznete v návodu k vozidlu.
- ET** - Vaadake sõiduki kasutusjuhendist, kus asuvad ISOFIX-ankrud, ja otsige lisateavet turvatooli sõidukisse paigaldamise kohta.
- SL** - Poglejte v priročnik vozila, da najdete položaj ISOFIX pritrdilnih točk in več informacij o nameščanju avtomobilskega sedeža v vozilo.
- RU** - Чтобы найти расположение креплений ISOFIX и более подробную информацию об установке кресла в автомобиле, обратитесь к справочнику по эксплуатации транспортного средства.
- BG** - Консултирайте се с ръководството на превозното средство относно това къде се намират точките за закрепване ISOFIX и за повече информация относно монтирането на столчето в превозното средство.
- KO** - 자동차 메뉴얼에서 ISOFIX 고정 장치 위치와 차량에 시트 설치에 관한 더 많은 사항을 보십시오.

EN	Instructions for use / Warranty
DA	Brugsanvisning / Garanti
SV	Bruksanvisning / Garanti
NO	Bruksanvisning / Garanti
FI	Käyttöohjeet / Takuu
TR	Kullanım talimatları / Garanti
EL	Οδηγίες Χρήσεως / Εγγύηση
HU	Használati utasítások / Jótállás
CS	Návod k použití / Záruka
ET	Kasutusjuhised / Garantii
SL	Navodila za uporabo / Garancija
RU	Інструкція з використання / Гарантія
BG	Инструкции за употреба / гаранция
KO	사용방법 / 보증서

0 kg 

9 kg

13 kg

 18 kg



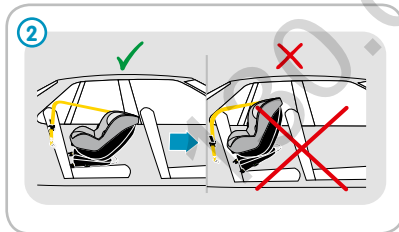
GR. 0+	GR. 0+	
	GR. 1	GR. 1



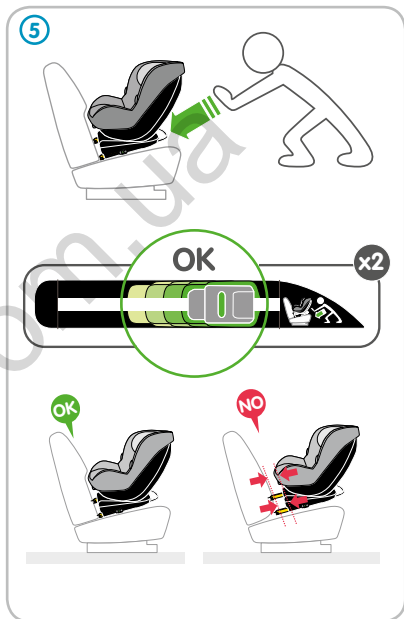
- EN** - Between 9 and 13 Kg Maxi-Cosi recommends that you use the rearward facing position until 13Kg to ensure optimum safety. Travel in rearward facing position until the specified limit can significantly improve the protection of the head and neck of the child.
- DA** - Mellem 9 og 13 kg: Maxi-Cosi anbefaler, at du bruger en placering med ryggen mod køretøjet indtil op til 13 kg for maksimal sikkerhed. Kørsel med ryggen mod køretøjet indtil den specificerede grænse kan i væsentligt grad forbedre beskyttelsen af barnets hoved og hals.
- SV** - Mellan 9 och 13 kg. Maxi-Cosi rekommenderar att barnet åker bakåtvänt för maximal säkerhet tills det väger 13 kg. Att sitta med ryggen i färdriktningen så länge det går enligt anvisningarna ger det bästa skyddet för barnets huvud och hals.
- NO** - Mellom 9 og 13 kg anbefaler Maxi-Cosi at du bruker den bakovervendte posisjonen opptil til 13 kg for å sikre optimal sikkerhet. Reiser i bakovervendt posisjon opp til den angitte fartsgrensen kan gi betydelig bedre beskyttelse av barnets hode og nakke.
- FI** - Painon ollessa 9 -13 kg Maxi-Cosin suosittelee, että käytät sellä menosuuntaan -asentoa 13 kg:n painoon saakka, optimaalisen turvallisuuden takaamiseksi. Selkä menosuuntaan markustaminen mainittuun painoraajaan saakka tekee mahdolliseksi parantaa lapsen kaulan ja pään suojasta erittäin merkittävästi.
- TR** - Maxi-Cosi, 9 ila 13 Kg olan çocuklar için optimum güvenliğin sağlanmasını amacıyla çocuğun geriye bakar şekilde oturulmasını tavsiye etmektedir. 13 Kg'ye kadar olan çocukların geriye bakar şekilde seyahat etmesi, çocuğun başının ve boyununun korunmasını önemli ölçüde artırmaktadır.
- EL** - Για παιδιά βάρους μεταξύ 9 και 13 Kg η Maxi-Cosi συνιστά την τοποθέτηση του καθίσματος με μέτωπο προς τα πίσω για παιδιά έως 13Kg διασφαλίζοντας τα υψηλότερα επίπεδα ασφαλείας. Η μεταφορά του παιδιού σε θέση με μέτωπο προς τα πίσω μέχρι το συγκεκριμένο επιτρεπόμενο όριο μπορεί σε σημαντικό βαθμό να βελτιώσει την προστασία που παρέχεται στο κεφάλι και τον λαιμό του παιδιού.
- HU** - 9 és 13 kg közötti testsúly esetén a Maxi-Cosin azt ajánlja, hogy 13 kg-ig az ülést a menetiránynak háttal szerelje be az optimális biztonság érdekében. Az említett súlyhatárig a menetiránynak háttal való utazás jelentősen növelheti a gyermek hátának és nyakának védelmét.
- CS** - U autosedáčeku Maxi-Cosi, která je určena pro 9 až 13 kg, doporučujeme, abyste za účelem zajištění optimální bezpečnosti používali do 13 kg polohu, při které autosedáčka směřuje dozadu. Cestování se sedáčkou v poloze směřující vzad do stanoveného limitu může výrazně zvýšit ochranu hlavy a krku dítěte.
- ET** - Maxi-Cosi (9–13 kg) soovitatakse kasutada seljaga sõidusuunas, kuni laps on 13 kg optimaalse turvalisuse tagamiseks. Reivise seljaga sõidusuunas, kuni täpsustatud piirangud parandavad märkimisväärselt lapse pea ja kaela kaitset.
- SL** - Maxi-Cosi priporoča, da med 9 in 13 kg uporabite nazaj obrnjen položaj do 13 kg za zagotavljanje optimalne varnosti. Potovanje v nazaj obrnjenem položaju do določene omejitve lahko močno izboljša zaščito glave in vratu otroka.
- RU** - Для обеспечения оптимальной безопасности маленьких пассажиров с массой тела от 9 до 13 кг Maxi-Cosi рекомендует размещать кресло спинной вперед до достижения массы 13 кг.
- BG** - За деца между 9 и 13 кг. Maxi-Cosi препоръчва обратно поставяне на столчето до достигане на 13 кг., с цел гарантиране на оптимална безопасност. Пътувайте така, че детето да е с гръб към движението и така определеното ограничение може значително да подсили защитата на главата и врата на детето.
- KO** - 9와 13 Kg 사이의 몸무게 어린이는 Maxi-Cosi는 13 Kg까지는 좌측의 안전을 위해 뒤로 향하는 위치를 권고합니다.이러한 상태로 어린이의 머리과 목의 보호가 크게 향상될 때까지 뒤로 향하는 위치로 여행을 합니다.



GR 0+
0 - 13 kg



GR 0+
0 - 13 kg





GR 0+
0 - 13 kg

6



GR 0+
0 - 13 kg



7





GR 0+
0 - 13 kg

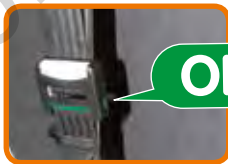
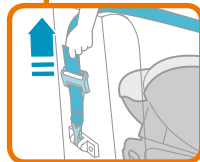
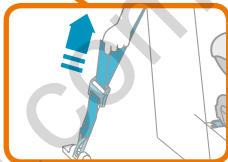
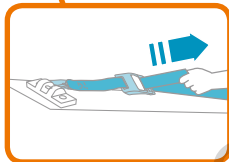




GR 0+
0 - 13 kg



8  Top Tether

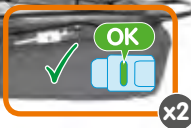


OK





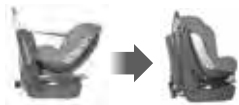
GR 0+
0 - 13 kg



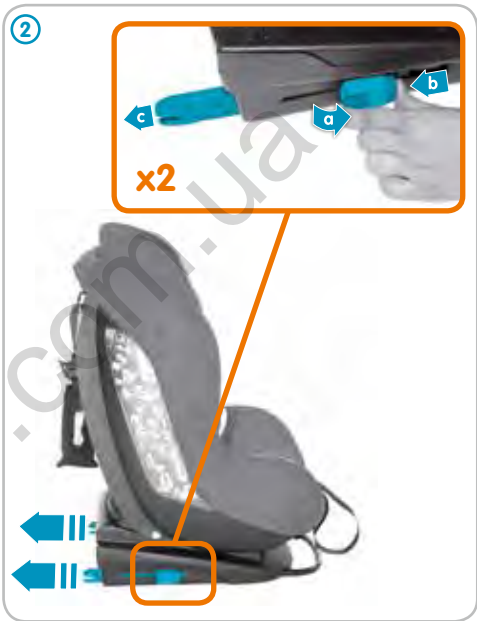
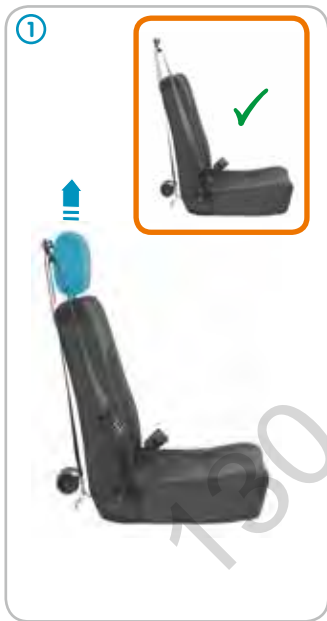
GR.0+

↓
GR.1

GR.0+
↓
GR.1



GR 1
9 - 18 kg





GR 1
9 - 18 kg

3

a



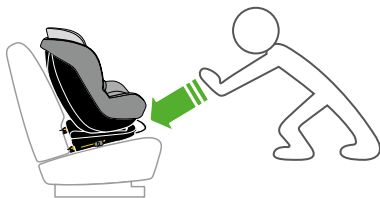
b



GR 1
9 - 18 kg



C





GR 1
9 - 18 kg

4



GR 1
9 - 18 kg

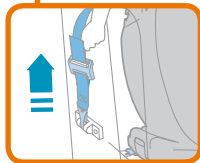
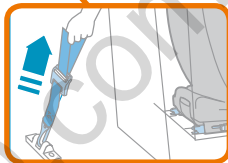
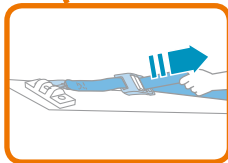




GR 1
9 - 18 kg



⑤  Top Tether



GR 1
9 - 18 kg





GR 0+
0 - 13 kg



0 - 9 kg



9 kg - 13 kg

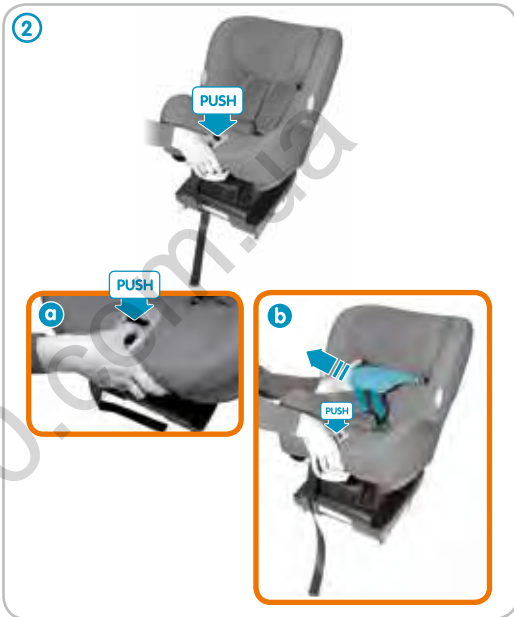


GR 1
9 - 18 kg



9 kg - 18 kg







3



	GR. 1
	GR. 0+

9 / 13 kg

13 / 18 kg

0 / 9 kg





GR 0+
0 - 13 kg



3
2
1

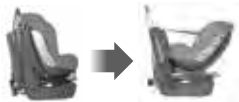


GR 1
9 - 18 kg



6
5
4





ok



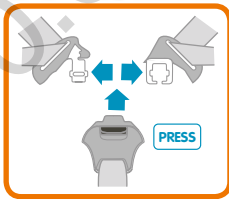
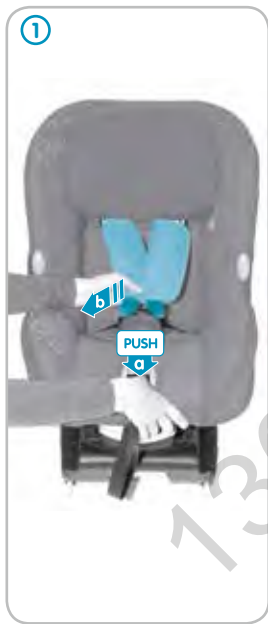
ok



no



no







①



②



ok

ok



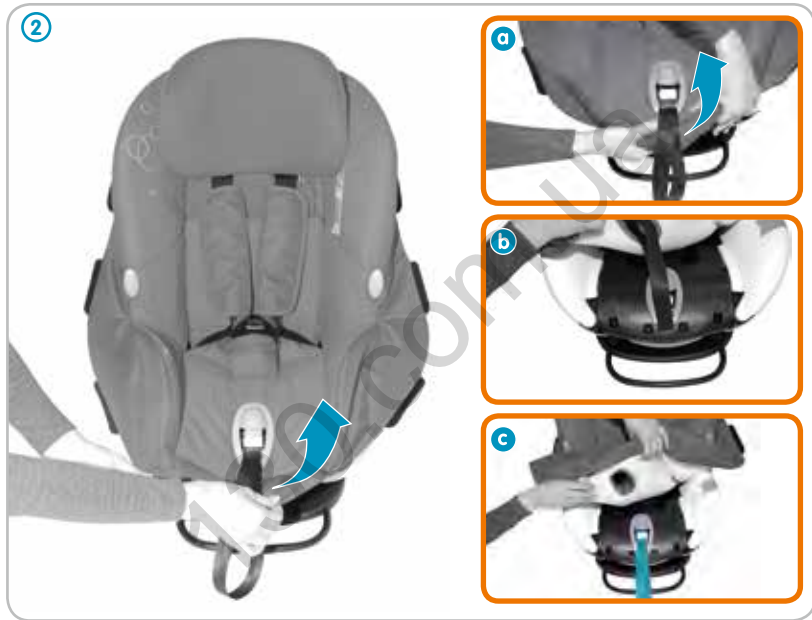
ok

no



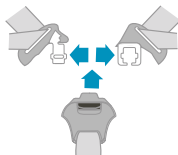








3



4

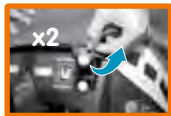


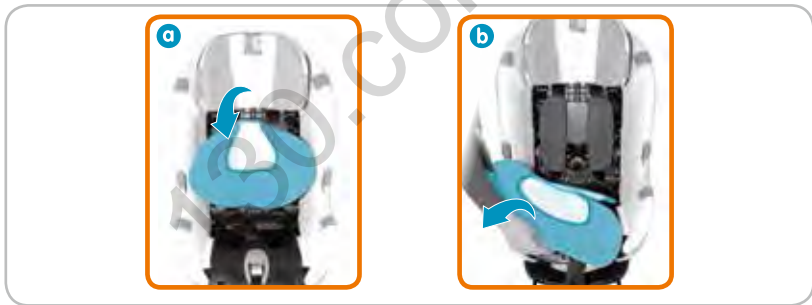


5



6









EN

- A - Cover
- B - Head support
- C - 5 point Harness
- D - Recline handle
- E - Rear-facing/forward facing switching handles
- F - ISOFIX connectors
- G - Base
- H - ISOFIX clips activation handle
- I - TOP-TETHER rear-facing belt passage
- J - Headrest adjustment
- K - TOP-TETHER belt
- L - Instruction leaflet compartment
- M - Support pillow for new born child
- N - Carrying
- O - Shoulder pads
- P - Belts hooks
- Q - Harness adjuster
- R - Top tether storage pocket

SAFETY

- All Maxi-Cosi products have been carefully designed and tested for your baby's safety and comfort. Use only accessories sold or approved by Maxi-Cosi. Using other accessories may prove to be dangerous.
- Please read these instructions carefully and make yourself familiar with the product before using it.
- Always keep the instructions for future reference; there is a storage compartment specifically provided on the child seat.
- During installation of MiloFix on your seat, use the bar in the front of MiloFix in order to insert your MiloFix at the maximum. Make an alternative movement on the left and on the right.

The Maxi-Cosi MiloFix car seat in the car:

- SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM in rearward facing position (Gr0+ / 0 - 13 kg), class size C,D,E.
- Before using the ISOFIX anchorage system, you must IMPERATIVELY read the instruction manual of the vehicle, before installing your child car seat. This manual will indicate the places compatible with the class size of the car seat, SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSAL ISOFIX approved.
- UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM in forward facing position (Gr1 / 9 - 18 kg), class size B1.

Baby in the Maxi-Cosi MiloFix car seat:

- In the rear-facing position, the MiloFix car seat is automatically placed in the maximum reclining position, therefore, the angle of recline handle cannot be used for safety reason.
- Never leave a child unsupervised.
- Never leave the child alone in the car.
- Even a gentle impact on a vehicle can turn a child into a projectile.
- For your own safety and that of your child, always put the child in the child car seat, however short your journey may be.
- Ensure that the straps under the stomach lie as low as possible, to properly support the pelvis.
- The temperature inside a vehicle may become very high, particularly after a long period of exposure to the sun. It is strongly recommended, under such conditions, to cover the seat of the car with a piece of material or something equivalent to prevent the harness fixings, and in particular the metal parts, from becoming hot and burning the child.
- After putting your child in the seat, ensure that the harness straps are properly tight. Also ensure that the strap is not twisted.



EN

- After putting the child in the car seat, ensure that the harness is sufficiently taut by pulling the belt. Ensure also that the belt does not become twisted.

WARNING:

Never combine two ISOFIX anchorage and car seat belt systems to install your child car seat.

IMPORTANT:

In ISOFIX use the fitting clips for lower anchorage to the vehicle is not sufficient. It is essential to fix the "Top Tether" to the upper anchorage point recommended by the car manufacturer.

Fitting the MiloFix seat with additional tethers using the vehicle's ISOFIX additional anchorage points. The ISOFIX anchors have been developed to obtain a safe and easy fixation of the child safety systems inside the car. Not all cars are equipped with these anchors although they are standard on more recent models. Consult the attached list of cars for which the car seat can be installed correctly (you can also consult additional updates of this list on the website www.maxi-cosi.com).

- In rear-facing position (GR0+), this product must not be installed to places equipped with a frontal air bag. You might be able to deactivate it (see your car manual). In this case, if you can deactivate the air bag, you can use the car seat on the front seat.
- In forward facing position (GR1), the seat must be placed on the car rear seat or exceptionally on the front seat in accordance with the legislation in force in the country of use (In France: in accordance with the conditions stipulated in decree n° 91-1321 du 27-12-1991). If you use the MiloFix on the front seat, it should be possible to deactivate the airbag of the seat in question or move the passenger seat back to a maximum (Please consult your car manual).
- When installing the seat in the rear-facing position, the belt of the top tether can turn one quarter turn according to the position of the anchorage point. This does not impair the proper operation of the product.
- When installing the car seat, it is necessary to remove the headrest in order to put the top tether through correctly.
- Warning: when installing the car seat, spaces between the base of the car seat and the vehicle seat are possible depending on the position of the anchorage points within the vehicle.
- It is essential that the car seat be replaced after an accident.
- The user must always check that any luggage and other objects likely to cause injury to the occupant of the car seat in the case of impact are properly secured.
- The rigid parts and the plastic sections of a child restraint device should be positioned and installed in such a way that they cannot, when the vehicle is being used under normal conditions, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
- Never modify the construction or the materials of the car seat and the seat belt without consulting the manufacturer.
- Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with a cover other than that recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the child restraint.
- This child restraint is effective only if the instructions for use are respected.
- Always fasten the child restraint even when the



EN

child is not sitting in it.

- Never place heavy objects on the rear parcel shelf, to avoid the danger of projectiles in the event of an accident.
- Always check that no part of the seat or the harness is trapped under a seat or in the vehicle door.
- Folding seats must always be locked in place.
- After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems due to the length of the vehicle seat belt, contact your distributor immediately.
- If in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

Care

Fabric:

- Before cleaning check the label sewn into the fabric, you will find the wash symbols indicating the method of washing each item.

Washing symbols:



Shoulder pads:

- After safety reasons, shoulder pads are not removable. Clean it by using a damp cloth.

Shell:

- Clean the shell using a damp cloth.

Environment

Keep plastic covering away from children to avoid suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the

product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

Please contact your local Maxi-Cosi distributor or visit our website: www.maxi-cosi.com. When doing so please have the following information to hand:

- Serial number;
- Age (height) and weight of your child.

Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid



EN

contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them⁽¹⁾. You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

Lifetime Warranty:

Under the terms and conditions published on our website www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty we offer

a voluntary manufacturer's Lifetime Warranty to first users. To claim this Lifetime Warranty you need to register on our website.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.



DA

- A – Dække
- B – Hoved-/nakkestøtte
- C – 5-punktssele
- D – Vippehåndtag
- E – Håndtag til placering med eller mod køreretning.
- F – ISOFIX-fastgørelsespunkter
- G – Bund
- H – Håndtag til aktivering af ISOFIX-klemmer
- I – TOP-TETHER-gjord til placering med ryggen mod køreretning
- J – Justering af hoved-/nakkestøtte
- K – TOP-TETHER-bælte
- L – Opbevaring til instruktionsfolder
- M – Støttepude til nyfødt
- N – Bærearbejdning
- O – Skulderpuder
- P – Bæltekroge
- Q – Justering af bælte
- R – Top Tether-opbevaringslomme

SIKKERHED

- Alle Maxi-Cosi's produkter er udviklet og testet omhyggeligt for din babys sikkerhed og komfort. Der må ikke benyttes andet tilbehør end det, der er leveret eller godkendt af fabrikanten. Det kan være forbundet med fare at bruge andet tilbehør.
- Vi anbefaler dig at læse denne vejledning omhyggeligt, og at gøre dig fortrolig med betjeningen af produktet, inden det tages i brug.
- Gem denne brugervejledning til senere opslag. Autostolen er forsynet med en særlig opbevaringslomme til den.
- Ved montering af MILOFIX på dit sæde, anvendes barren foran på MiloFix for at placere MiloFix så langt ind som muligt ved at bevæge den fra venstre mod højre.

Maxi-Cosi Milofix-bilsædet i bilen:

- SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM med ryggen mod køreretningen (Gr0+/0-13 kg), klasse C,D,E.
- Ved brug af ISOFIX-fastgørelsessystemet, SKAL køretøjets instruktionsmanual læses inden montering af dit børnesæde. Manualen viser egnede steder til et bilsæde for en bestemt børnestørrelsesklasse, SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSAL ISOFIX godkendt.
- UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM i position mod køreretningen (Gr1/9-18 kg), klassestørrelse B1.

Baby i Maxi-Cosi MiloFix-bilsædet:

- I position med ryggen mod køreretningen bliver MiloFix-bilsædet automatisk placeret i den maksimale tilbagelænte position, derfor kan vippehåndtagets vinkel af sikkerhedsmæssige årsager ikke bruges.
- Lad aldrig barnet være alene i autostolen uden opsyn.
- Efterlad aldrig barnet alene i bilen.
- Den kraft, der opstår i forbindelse med selv mindre sammenstød, kan gøre barnet til et projektil.
- For din egen og barnets sikkerhed skal barnet altid placeres i barnestolen, selv ved korte køreture.
- Sørg for, at hofteselerne placeres så lavt som muligt, hvorved bækkenet støttes korrekt.
- Temperaturen i en bil kan blive meget høj, især hvis bilen har været i solen længe. Under sådanne forhold anbefales indtrængende, at bilens sæder dækkes med et klæde eller lignende for at forhindre, at seler og beslag bliver varme og skolder barnet.
- Efter barnet er anbragt i sædet, sørg da for, at selermennene sidder stramt. Sørg også for, at remmen(e) ikke er snoet(-ede)



DA

- Når barnet er installeret, kontrolleres det, at sikkerhedsselen er stram nok, ved at trække i remmen. Kontrollér, at sikkerhedsselen ikke er snoet.

ADVARSEL :

Kombiner aldrig to ISOFIX-fastgørelsessystemer og bilens sikkerhedssele til montering af dit børnesæde.

VIGTIGT :

Der er ikke tilstrækkeligt at bruge ISOFIX-klemmerne til fastgørelse lavt i køretøjet. Det er meget vigtigt at fastgøre "Top Tether" til det øverste fastgørelsespunkt, som anbefalet af bilproducenten.

Montering af MiloFix-sædet med flere gjorder vha. køretøjets ISOFIX-fastgørelsespunkter. ISOFIX-fastgørelsesankrene er designet til sikker og nem fastgørelse af børnesikkerhedssystemet inde i bilen. Ikke alle biler er udstyret med disse ankre, selvom de er standard på nyere modeller. Se den vedhæftede liste med biler, hvori bilsædet kan monteres korrekt (du kan også få yderligere opdateringer af denne liste på websitet www.maxi-cosi.com)

- I position med ryggen mod køreretningen (GR0+) må dette produkt ikke installeres på steder med en airbag foran. Du kan muligvis deaktivere den (se i bilens manual). I dette tilfælde, dvs. hvis du kan deaktivere airbag'en, kan du bruge bilsædet på forsædet.
- I position mod køreretningen (GR1) skal sædet placeres på bilens bagsæde eller undtagelsesvis på forsædet i overensstemmelse med den gældende lovgivning i brugslandet (i Frankrig: i

overensstemmelse med betingelserne angivet i dekret nr. 91-1321 af 27-12-1991). Hvis du bruger MiloFix på forsædet, bør det være muligt at deaktivere airbag'en til det pågældende sæde, eller flytte passagersædet længst tilbage (se i bilens manual).

- Når sædet monteres med position med ryggen mod køreretningen, kan bæltet på top tether (øverste gjord) dreje en kvart omgang i forhold til fastgørelsespunktets position. Dette begrænser ikke produktets korrekte brug.
- Når bilsædet monteres, er det nødvendigt at fjerne hoved-/nakkestøtten for at føre den øverste gjord (top tether) korrekt igennem.
- Advarsel: når bilsædet monteres, kan der opstå mellemrum mellem sædets bund og køretøjets sæde afhængigt af fastgørelsespunkterne inde i køretøjet.
- Autostolen SKAL udskiftes, hvis den har været i brug i forbindelse med en kollision.
- Brugeren skal altid sørge for, at bagage eller andre genstande, der kan ramme barnet i stolen i tilfælde af kollision, er ordentligt fastgjort.
- Hårde emmer og plastikdele på denne fastgørelsesanordning placeres og monteres, således at de ikke risikerer at komme i klemme under et bevægeligt sæde eller i en bildør ved normalt brug.
- Autostolens konstruktion eller materialer, hvad angår både sæde og seler, må ikke ændres uden fabrikantens samtykke.
- Brug ikke børnesikkerhedssystemet uden dækket. Pudsen må ikke erstattes med andre typer puder end dem, der anbefales af fabrikanten, idet pudsen er af afgørende



DA

betydning for at stolen fungerer som den skal.

- Denne anordning til forankring af en barnestol er kun effektiv, såfremt instruktionerne i brugervejledningen overholdes.
- Forankringsanordningen skal være spændt, selv når barnet ikke sidder i stolen.
- Læg aldrig tunge genstande på hylden i bagruden, da de kan blive slynget frem i tilfælde af kollision.
- Husk altid at kontrollere, at ingen af selve autostolens dele eller seler sidder i klemme under et sæde eller i en bildør.
- Folding seats must always be locked in place.
- After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems due to the length of the vehicle seat belt, contact your distributor immediately.
- Hvis du er i tvivl om den korrekte montering eller brug af systemet, bør du kontakte forhandleren eller fabrikanten (inden ibrugtagning).

Vedligeholdelse

Tekstil:

Før vask og rengøring, se på tekstilsammensætningen på pudens label, hvor også der findes symboler med produktets vaskeanvisning. Illustrationer med vaskeanvisning:



Skulderpuder:

- Af sikkerhedsmæssige årsager kan skulderpuderne ikke fjernes. Rengør dem vha. en fugtig klud.

Skal:

- Rengør skallen med en fugtig klud.

Miljø

Hold plastikbetræk væk fra børn for at undgå kvælning.

Af hensyn til miljøet bedes du aflevere dette produkt i egnede affaldsdeponeringsanlæg i overensstemmelse med lokal lovgivning.

Spørgsmål

Kontakt din lokale Maxi-Cosi forhandler eller besøg vores hjemmeside, www.maxi-cosi.com. Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:

- Serienummer;
- Dit barns alder (højde) og vægt.

Garanti

Vores 24 måneders garanti afspejler vores tillid til den enestående kvalitet af vores design, konstruktion, produktion og produktets ydeevne. Vi bekræfter, at dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med de nuværende europæiske sikkerhedskrav og kvalitetskrav, der gælder for dette produkt, og at dette produkt er fri for fejl i materialer og udførelse på tidspunktet for købet. Ifølge de heri nævnte betingelser kan denne garanti påberåbes af forbrugere i landene, hvor dette produkt er blevet solgt af et datterselskab i Dorel-gruppen eller af en autoriseret forhandler eller detailhandler.

Vores 24 måneders garanti dækker alle fabriktionsfejl i materialer og forarbejdning, når de anvendes under normale forhold og i overensstemmelse med vores brugsanvisning for en periode på 24 måneder fra datoen

**DA**

for det oprindelige detailkøb af den første slutbrugerkøber. For at anmode om reparation eller reservedele under garantien for defekter i materialer og forarbejdning, skal du fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering.

Vores 24 måneders garanti dækker ikke skader forårsaget af normal slitage, skader forårsaget af ulykker, misbrug, uagtsomhed, brand, væskekontakt eller anden ekstern grund, skade som konsekvens af ikke at overholde brugsanvisningen, skade forårsaget af service fra enhver, der ikke er autoriseret af os, eller hvis produktet er blevet stjålet, eller hvis nogen mærkning eller identifikationsnummer er blevet fjernet eller ændret. Eksempler på normal slitage omfatter hjul og stofslitage forårsaget af regelmæssig brug og den naturlige nedbrydning af farver og materialer i løbet af længere tid og brug.

Hvad skal man gøre i tilfælde af fejl:

Hvis der opstår problemer eller fejl, skal du først og fremmest kontakte den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler. Vores 24 måneders garanti anerkendes af dem⁽¹⁾. Du skal fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering. Det er lettest, hvis du får din serviceanmodning forhåndsgodkendt af os. Hvis du fremsender et gyldigt krav under denne garanti, kan vi anmode dig om, at du returnerer dit produkt til den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler, eller at du sender produktet til os i henhold til vore instruktioner. I princippet betaler vi for forsendelse og for

returfragten, hvis alle instruktioner er fulgt. Skader og/eller defekter, der hverken er dækket af vores garanti eller af forbrugersens juridiske rettigheder og/eller skader og/eller defekter med hensyn til produkter, der ikke er omfattet af vores garanti, kan behandles for et rimeligt gebyr.

Forbrugersens rettigheder:

En forbruger har juridiske rettigheder ifølge gældende forbrugerlovgivning, hvilket kan variere fra land til land. Forbrugersens rettigheder under gældende national lovgivning påvirkes ikke af denne garanti.

Livstids garanti:

Under de vilkår og betingelser, der er beskrevet på vores hjemmeside www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty tilbyder vi en frivillig producent livstids garanti til første gangs brugere. For at benytte sig af denne livstids garanti, skal du registrere dig på vores hjemmeside.

Denne garanti er udstedt af Dorel Netherlands. Vi er registreret i Holland under firmanummer 17060920. Vor handelsadresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holland, og vor postadresse er P.O.Box 6071, 5700 ET Helmond, Holland.

Navne og adresser på andre datterselskaber i Dorel-gruppen kan findes på den sidste side i denne vejledning og på vor hjemmeside for det pågældende produkt.

(1) Produkter købt fra detailhandlere eller forhandlere, der fjerner eller ændrer etiketter eller identifikationsnumre, betragtes som uautoriserede. Der ydes ingen garanti for disse produkter, da ægtheden af disse produkter ikke kan fastslås.

**SV**

- A – Överdrag
- B – Nackkudde
- C – 5-punktssele
- D – Lutningsinställning
- E – Spak för ändring av baklänges/framlängens
- F – Krokar för ISOFIX-fästena
- G – Bas
- H – Spak för aktivering av ISOFIX-fästena
- I – Passage för TOP-TETHER-rem baklänges
- J – Inställningsspak för selen
- K – TOP-TETHER-rem
- L – Förvaringsficka för bruksanvisningen
- M – Spädbarnsinsats
- N – Bärhandtag
- O – Axelvaddar
- P – Krokar för selen
- Q – Justering av selen
- R – Förvaringsficka för Top Tether

SÄKERHET

- Maxi-Cosis produkter har utvecklats och testats med omsorg för ditt barns säkerhet och komfort. Använd bara sådana tillbehör som säljs eller godkänns av Maxi-Cosi. Andra tillbehör kan vara farliga.
- Vi rekommenderar dig att läsa bruksanvisningen noga och att bekanta dig med produkten innan du använder den.
- Förvara alltid bruksanvisningen så att du kan använda den senare. Det finns en speciell ficka avsedd för det på barnstolen.
- Använd stängan framtill på MILOFIX för att skjuta in stolen maximalt och vicka åt vänster och höger vid installationen av MILOFIX

Maxi-Cosi MiloFix bilstol i bilen:

- SYSTEM ISOFIX SEMI-UNIVERSEL i bakåtvänt läge (Gr0+ / 0–13kg) klass C,D,E.
- För användning av ISOFIX fästsystem, LÄS OVILLKORLIGEN anvisningarna i bilens instruktionsbok innan du monterar barnstolen. Där står det vilka platser som passar för olika storlekar av barnstolen och är godkända för ISOFIX SEMI-UNIVERSEL OCH UNIVERSEL.
- SYSTEM ISOFIX UNIVERSEL i framåtvänt läge (Gr1 / 9–18 kg) klass B1.

Babyn i Maxi-Cosi MiloFix bilstol:

- När barnstolen är placerad baklänges är den automatiskt maximalt lutad, varför lutningsspaken av säkerhetsskäl saknar funktion.
- Lämna aldrig barnet utan tillsyn.
- Lämna aldrig barnet ensam i bilen.
- Även lätta krocker med bilen kan förvandla barnet till en verklig projektil.
- För din egen och barnets säkerhet, sätt alltid barnet i bilbarnstolen även om du bara ska köra en kort sträcka.
- Se till att höftbanden sitter så lågt som möjligt så att bäckenet hålls på plats.
- Se till att selens remmar är rätt spända.
- Kontrollera även att bältet inte har snurrat sig.
- Temperaturen inne i bilen kan bli mycket hög, speciellt när den har stått en stund i solen. Vi rekommenderar att man då täcker bilsätet med en filt eller något tygstycke som hindrar selens spännen och speciellt dem av metall att bli varma och bränna barnet.



SV

AVERTISSEMENT :

Kombinera aldrig de två ISOFIX-fästsystemen och bilens säkerhetsbälte för att montera bilstolen.

VARNING :

Vid ISOFIX-användning är det inte tillräckligt att bara använda de nedre krokarna i bilen.

Man måste fästa "Top Tether" i den övre avsedda fästpunkten i bilen.

Att fästa barnstolen MiloFix med de extra fästena som använder bilens ISOFIX-fästen. ISOFIXfästena har tagits fram för att man ska få ett säkert och lätt barnsäkerhetssystem i bilar. Alla bilar har inte dessa fästen men de är allmänna på de nyaste bilmodellerna.

Se den bifogade listan över bilar där stolen kan installeras korrekt. (Framtida uppdateringar av listan finns på webbsidan www.maxi-cosi.com).

- Stolen får inte placeras bakåtvänd (GR0+) på platser med frontkrockkudde. Den kan kanske deaktiveras (se efter i instruktionsboken till er bil). I så fall, om du kan deaktivera krockkudden, kan bilbarnstolen placeras i framsätet.
- Framåtvänd (GR1) ska barnstolen placeras i baksätet eller undantagsvis i framsätet enligt gällande lag i det land där den används. (i Frankrike : enligt villkoren i dekret n° 91-1321 av den 27-12-1991). Om man använder MiloFix på passagerarplatsen i framsätet, måste man avaktivera krockkudden på den platsen eller skjuta sätet så långt bak som möjligt. (Se bilens instruktionsbok.)

Vid bakåtvänd installation av bilstolen kan top tether-remmen vridas ett kvarts varv beroende på fästpunktens läge. Det påverkar inte produktens funktion.

- Vid monteringen av bilstolen måste man ta bort nackstödet för att dra top tether korrekt.
- Se vid monteringen upp med mellanrum mellan barnstolens och bilsätets sittdyna beroende på placeringen av fästpunkterna i bilen.
- Bilbarnstolen måste ovillkorligen bytas efter en olycka.
- Användaren måste alltid se till att bagage och andra föremål som skulle kunna skada barnet vid en olycka är stuvade på lämpligt sätt.
- Stela delar och delar av plast i en bilbarnstol ska vara placerade och installerade så att de inte vid normal användning av bilen kan fastna under ett rörligt säte eller i bildörren.
- Ändra aldrig konstruktion eller material på stolen eller bältet utan att ha rådfrågat tillverkaren.
- Använd inte bilbarnstolen utan överdraget. Byt stolens överdrag endast mot ett annat som rekommenderas av tillverkaren, för det har direkt påverkan på bilbarnstolens funktion.
- Bilbarnstolen är endast effektiv som skydd för barnet om den används enligt bruksanvisningen.
- Spänn alltid fast bilbarnstolen, även när barnet inte sitter i den.
- Placera aldrig tunga föremål i bakrutan. De slungas framåt vid en olycka.
- Kontrollera alltid att inte en del av stolen eller selen sitter i kläm under ett säte eller i bildörren.

**SV**

- Fällbara säten ska alltid vara låsta.
- Installera barnstolen i bilen när du har köpt den. Om du får problem med installationen som beror på längden på bilens säkerhetsbälte, ska du omedelbart kontakta återförsäljaren.
- Vi råder användaren att kontakta återförsäljaren eller tillverkaren av bilbarnstolen om han är osäker på hur den ska installeras eller användas korrekt.

Underhåll

Textildel:

- Läs på tvättklappen på textildelen innan du tvättar den.

Tvättsymboler:



Axelkuddar:

- Av säkerhetsskäl kan axelvaddarna inte tas bort. Rengör dem med en fuktig trasa.

Skal:

- Rengör skalet med en fuktig trasa.

Miljö

Håll plastöverdraget borta från barn för att undvika kvävning.

Ta hänsyn till miljön. Vi uppmanar dig att kassera produkten på en lämplig återvinningsstation enligt lokal lagstiftning när du ska sluta använda den.

Frågor

Kontakta din lokala Maxi-Cosi-leverantör eller besök vår webbplats, www-Maxi-Cosi.com. När du gör det, ha följande information till hands:
– Serienummer;
– Barnets ålder (längd) och vikt.

Garanti

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet. Under de omständigheter som nämns häri kan denna garanti åberopas av konsumenterna i de länder där denna produkt har sålts av ett dotterbolag till Dorel-koncernen eller av en auktoriserad återförsäljare eller handlare.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning under en period på 24 månader, från datumet för det ursprungliga inköpet av den första slutkunden. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet, brand, kontakt med vätskor eller andra yttre faktorer, som en följd



SV

av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, skador till följd av användning tillsammans med en annan produkt, skador till följd av att service utförts av personer som inte är auktoriserade av oss, om produkten blir stulen eller om någon etikett eller något identifikationsnummer har avlägsnats från produkten eller ändrats. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material på grund av normal förslitning av produkten.

Detta ska du göra i händelse av fel:

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka närmaste av oss auktoriserade återförsäljare eller handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem⁽¹⁾. Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är erklarat om du får din begäran om service godkänd i förväg av oss. Om du skickar in en giltig reklamation enligt denna garanti kan vi begära att du återlämnar produkten till den av oss auktoriserade återförsäljaren eller handlaren eller att du skickar produkten till oss enligt våra anvisningar. Vi betalar för transport och returfrakt om alla anvisningar följs. Skador och/eller defekter som varken omfattas av vår garanti eller av konsumentens lagliga rättigheter och/eller skador och/eller defekter på produkter som inte omfattas av vår garanti kan hanteras till en rimlig avgift.

Konsumentens rättigheter:

Konsumenten har lagliga rättigheter enligt tillämplig konsumentlagstiftning, som kan variera från land till land. Konsumentens rättigheter enligt tillämplig nationell lagstiftning rättigheter påverkas inte av denna garanti.

Livstids Garanti:

Enligt villkoren som publiceras på vår hemsida www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty erbjuder vi frivilligt tillverkarens livstidsgaranti till den första användaren. För att göra anspråk på denna livstidsgaranti måste du registrera dig på vår hemsida.

Denna garanti ges av Dorel Nederländerna. Vi är registrerade i Nederländerna under företagsnummer 17060920. Vår företagsadress är Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederländerna, och vår postadress är P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederländerna.

Du hittar namn och adressuppgifter på andra dotterbolag i Dorel-koncernen på den sista sidan i denna bruksanvisning och på vår hemsida för det berörda varumärket.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillättna. Produkter som köps från obehöriga återförsäljare anses också otillättna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkthet inte kan fastställas.



NO

- A – Trekk
- B – Hodestøtte
- C – 5-punkts sele
- D – Setevinkelhåndtak
- E – Håndtak for veksling av bakovervendt eller forovervendt posisjon
- F – ISOFIX-fester
- G – Base
- H – Aktiveringshåndtak for ISOFIX-klemmer
- I – Passering for TOP-TETHER-belte i bakovervendt posisjon
- J – Høydejustering av belter
- K – TOP-TETHER-belte
- L – Lomme for instruksjonshefte
- M – Støttepute for nyfødt
- N – Håndtak for løfting av barnesetet
- O – Skulderputer
- P – Beltefester
- Q – Justering av belte
- R – Oppbevaringslomme for Top Tether

SIKKERHET

- Alle Maxi-Cosis produkter er nøye utformet og testet med tanke på babyens sikkerhet og komfort. Bruk bare tilbehør som selges av eller er godkjent av Maxi-Cosi. Bruk av annet tilbehør kan være farlig.
- Les nøye gjennom brukerveiledningen og gjør deg kjent med produktet før du tar det i bruk.
- Ta vare på brukerveiledningen i tilfelle du skulle få bruk for den senere. Barnesetet har egen oppbevaringslomme for denne.
- Under monteringen av MiloFix på setet ditt, bruk stangen foran MiloFix for å sette inn MiloFix maksimalt. Foreta en vekslende bevegelse til venstre og til høyre.

Maxi-Cosi MiloFix-barnesete i bilen:

- SEMI-UNIVERSELT ISOFIX SYSTEM i bakovervendt posisjon (Gruppe 0+ / 0-13 kg), klassestørrelse C,D,E.
- Før bruk av ISOFIX-festesystemet MÅ du ha lest bilens håndbok før montering av barnesetet. Denne håndboken vil indikere sitteplassene som er kompatible med barnesetets klassestørrelse, SEMI-UNIVERSELT, UNIVERSELT ISOFIX-godkjent.
- UNIVERSELT ISOFIX SYSTEM i forovervendt posisjon (Gruppe 1 / 9-18 kg), klassestørrelse B1.

Barnet i Maxi-Cosi MiloFix-barnesetet:

- I bakovervendt posisjon er MiloFix-barnesetet automatisk plassert i maks. tilbaketilt posisjon, derfor kan ikke vinkelen til setevinkelhåndtaket brukes av sikkerhetsgrunner.
- La aldri barnet være uten tilsyn.
- La aldri barnet være alene i bilen.
- Til og med et lite sammenstøt kan gjøre barnet om til et flygende prosjektil.
- For din og ditt barns sikkerhet er det viktig at barnet alltid sitter i barnesetet, uansett hvor kort turen er.
- Se til at stroppene under magen ligger så lavt som mulig slik at bekkenet får god støtte.
- Det kan bli veldig varmt inne i bilen, særlig hvis den har stått i solen over lengre tid. Under slike forhold anbefaler vi på det sterkeste at barnesetet tildekkes med et trekk eller tilsvarende slik at selefestene, særlig metalldelene, ikke blir varme og brenner barnet.
- Etter at barnet er plassert i barnesetet, sørg for at selestroppene er skikkelig strammet. Du må også sjekke at stroppene ikke er vridd
- Etter at barnet er plassert i barnesetet må du



NO

dra i bilbeltet for å kontrollere at det er tilstrekkelig stramt. Du må også sjekke at bilbeltet ikke er vridd.

ADVARSEL:

Aldri kombinere to ISOFIX-fester og bilbeltesystemer for å montere barnesetet ditt.

VIKTIG

Montering av MiloFix-setet med ytterligere fester ved bruk av kjøretøyet ekstra ISOFIX-festepunkter. ISOFIX-festepunktene er utviklet for å oppnå en sikker og enkel festing av barneseter i biler. Det er ikke alle biler som er utstyrt med disse festepunktene, selv om de er standard på nyere modeller. Se den vedlagte listen over biler der barnesetet kan monteres riktig (du kan også se oppdateringer av denne listen på nettstedet www.maxi-cosi.com).

- I bakovervendt posisjon (GRUPPE 0+), må ikke dette produktet monteres på bilseter som er utstyrt med kollisjonspute foran. Du kan være i stand til å deaktivere denne (se bilens håndbok). I dette tilfellet, hvis du kan deaktivere kollisjonsputen, kan du bruke barnesetet på passasjeretset foran.
- I forovervendt posisjon (GRUPPE 1) må setet plasseres på et bilsete i baksetet eller eksepjonelt på forsetet i samsvar med gjeldende lovgivning i landet der det brukes (i Frankrike: i samsvar med vilkårene fastsatt i dekret nr. 91-1321 du 27-12-1991). Hvis du bruker MiloFix på forsetet må det være mulig å deaktivere kollisjonsputen til det gjeldende setet, eller flytte passasjeretset bakover så

langt bak som mulig (Se bilens håndbok).

- Ved montering av barnesetet i bakovervendt posisjon, kan beltet til Top Tether vri seg en kvart omdreining i henhold til plasseringen til festepunktet. Dette hindrer ikke riktig funksjon av produktet.
- Ved montering av barnesetet er det nødvendig å fjerne hodestøtten for å plassere Top Tether gjennom på riktig vis.
- Advarsel: ved montering av barnesetet, er det mulig der er mellomrom mellom barnesetets base og bilens sete, dette avhenger av plasseringen til kjøretøyet festepunkter.
- Barnesetet MÅ skiftes ut etter en ulykke.
- Brukeren må alltid se til at bagasje og løse gjenstander som kan forårsake skade på barnet ved en eventuell ulykke, er tilstrekkelig sikret.
- De harde delene og plastdelene på barnesetet skal plasseres og monteres slik at de ved normal bruk av bilen ikke kan komme i klem under et flyttbart sete eller i bildøren.
- Verken barnesetet eller beltenes konstruksjon og materialer må endres uten etter samråd med produsenten.
- Ikke bruk et barnesete uten trekk. Du må aldri bruke annet trekk enn det som anbefales av produsenten da trekket er en integrerende del av barnesetet.
- Barnesetet er sikkert bare hvis monteringsveiledningen følges.
- Barnesetet må alltid være festet, også når det ikke er i bruk.
- Plasser aldri tunge ting på hattehyllen. Ved en kollisjon vil de bli kastet framover i bilen.
- Sjekk alltid at ingen deler av barnesetet eller



NO

selen kommer i klem under et sete eller i bildøren.

- Sammenleggbare seter må alltid være låst på plass.
- Etter kjøp, monter barnesetet i kjøretøyet ditt. Hvis du støter på noen problemer med installering på grunn av lengden på bilbeltet, ta umiddelbart kontakt med forhandleren.
- Hvis du er i tvil om hvordan du monterer barnesetet eller bruker systemet, anbefaler vi at du kontakter produsenten eller forhandleren av barnesikringsinnretningen.

Rengjøring

Trekk:

- Før barnesetet rengjøres, må du kontrollere vaskeanvisningen for hver del. Den er innsydd i trekket.

Vaske-symboler:



Skulderputer:

- Av sikkerhetsmessige grunner er ikke skulderputer avtakbare. Rengjør dem med en fuktig klut.

Skall:

- Skallet vaskes med en fuktig klut.

Miljø

Hold plastemballasje unna barna, for å unngå kvelning.

Av miljømessige grunner ber vi deg kvitte deg med dette produktet i egne avfallsdeponier i overensstemmelse med lokal lovgivning, etter at du har holdt opp å bruke det.

Spørsmål

Kontakt din lokale Maxi-Cosi forhandler eller besøk vores hjemmeside, www.maxi-cosi.com
Sørg for at have følgende opplysninger ved hånden:

- Serienummer;
- Dit barns alder (høyde) og vægt.

Garanti

Vår 24 måneders garanti gjenspeiler vår tillit til den enestående kvaliteten til produktets design, utvikling, produksjon og ytelse. Vi garanterer at dette produktet ble produsert i henhold til de gjeldene europeiske sikkerhetskrav og kvalitetsstandarder som gjelder dette produktet, og at dette produktet er uten defekter i materialer eller arbeid ved kjøpstidspunktet. Under betingelsene som nevnes her, kan denne garantien påberopes av forbrukere i land der dette produktet har blitt solgt av et datterselskap av Dorel-gruppen, eller av en autorisert forhandler eller detaljist.

Vår 24 måneders garanti dekker alle produksjonsdefekter i materialer og arbeid, når det brukes under normale forhold og i henhold til brukerveiledningen i en periode på 24 måneder fra datoen til det opprinnelige kjøpet



NO

til den første sluttbrukeren. For å forespørre reservedeler under garantien for defekter i materialer og arbeid må du ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen.

Vår 24 måneders garanti dekker ikke skader forårsaket normal bruk og slitasje, skade forårsaket av ulykker, misbruk, uaktsomhet, brann, kontakt med væsker alle annen ekstern årsak, skade forårsaket av at bruksanvisningen ikke er fulgt, skade forårsaket av bruk sammen med et annet produkt, skade forårsaket av service av noen som ikke er autorisert av oss, eller hvis produktet blir stjålet eller om noen etikett eller identifikasjonsnummer er fjernet fra produktet, eller har blitt endret. Eksempler på normal bruk og slitasje inkluderer slitasje på hjul og stoff fra regelmessig bruk og naturlig nedbrytning av farger og materialer på grunn av den normale aldringen av produktet.

Hva du skal gjøre i tilfelle defekter:

Hvis det oppstår problemer eller defekter får du raskest behandling ved å kontakte din autoriserte forhandler eller detaljist som er anerkjent av oss. Vår 24-måneders garanti er anerkjent av dem⁽¹⁾. Du må ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen. Det er enklest om du får din tjenesteforespørsel forhåndsgodkjent av oss. Hvis du sender inn et gyldig krav under denne garantien, kan vi be om at du returnerer produktet til den autoriserte forhandleren eller detaljisten som er anerkjent av oss, eller at du sender produktet til oss i henhold til våre instruksjoner. Vi vil betale for frakt og returfrakt

hvis alle instruksjoner er fulgt. Skader og/eller defekter som ikke dekkes av vår garanti, og heller ikke av kundens juridiske rettigheter og/eller skade og/eller defekter med hensyn til produkter som ikke dekkes av vår garanti, kan behandles til en fornuftig pris.

Forbrukerrettigheter:

En kunde har juridiske rettigheter i henhold til gjeldende forbrukerlovgivning, som kan variere fra land til land. Forbrukerrettighetene under gjeldende nasjonal lovgivning påvirkes ikke av denne garantien.

Lifetime Warranty:

Maxi-Cosi tilbyr en valgfri Lifetime Warranty fra produsenten under betingelsene og vilkårene som er publisert på nettstedet vårt: www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty. Hvis du vil få denne Lifetime Warranty må du registrere deg på nettstedet vårt.

Garantien gis av Dorel Netherlands. Vi er registrert i Nederland med selskapsnummer 17060920. Vår kontoradresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, og vår postadresse er P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

Detaljer med navn og adresser for andre datterselskaper av Dorel-gruppen finner du på den siste siden i denne håndboken og på vårt nettsted for det gjeldende merket.

(1) Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnumre blir sett på som uautoriserte. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.

**FI**

- A – Päällinen
- B – Päätuki
- C – 5-pisteiset valjaat
- D – Kallistuskahva
- E – Selkä menosuuntaan päin/kasvat menosuuntaan –kahvat
- F – Liittimet ISOFIX-kiinnityskohtiin
- G – Runko
- H – ISOFIX-liittimien käynnistyskahva
- I – TOP-TETHER –vyön kulkuväylä selkä menosuuntaan –asennossa
- J – Päätuen sovitin
- K – TOP-TETHER –vyö
- L – Käsi­kirjan säilytystasku
- M – Tyyntuki vastasyntyneelle lapselle
- N – Kantosanka
- O – Toppaukset
- P – Väiden kiinnityssin­kilät
- Q – Valjaiden säädin
- R – Top tether –vyön säilytystasku

TURVALLISUUS

- Kaikki Maxi-Cosi –tuotteet on huolellisesti suunniteltu ja testattu vauvasi turvallisuutta ja mukavuutta silmälläpitäen. Käytä vain sellaisia lisävarusteita, jotka ovat Maxi-Cosi in hyväksymiä. Muiden lisävarusteiden käyttäminen voi koitua vaaralliseksi.
- Suosittelemme, että luet nämä ohjeet huolellisesti ja tutustut tuotteeseen ennen kuin ryhdyt käyttämään sitä.
- Säilytä nämä käyttösuositukset ohjeena tulevaa käyttöä varten. Niille on varattu erityinen säilytyspaikka autoistuimen päällä.
- Asentaessasi MiloFixiä ajoneuvosi istuimeen käytä MILOFIXIN etutankoa työntääksesi istuimen maksimaaliseen asentoon. Tee liike vuoron perään vasemmalta oikealle.

Maxi-Cosi MiloFix –autoistuin ajoneuvossa:

- PUOLIUNIVERSAALI JÄRJESTELMÄ selkä menosuuntaan –asennossa (Gr0+ / 0–13 kg), kokoluokka C, D, E.
- Käytännöksi ISOFIX-kiinnitysjärjestelmää sinun on EHDOTTOMASTI luettava ajoneuvon käyttäjän käsikirja, ennen kuin asennat lasten autoistuimen. Tämä käsikirja ilmoittaa paikat, jotka ovat yhteensopivat autoistuimen kokoluokan kanssa, ISOFIX PUOLIUNIVERSAALIIN JA UNIVERSAALIN hyväksyminä.
- UNIVERSAALI ISOFIX JÄRJESTELMÄ on kasvat ajosuuntaan –asennossa (Gr1 / 9–18 kg), kokoluokka B1.

Vauva Maxi-Cosi MiloFix –autoistuimessa:

- Kasvat menosuuntaan –asennossa MiloFix –autoistuin asetuu automaattisesti maksimaaliseen kallistusasettoon ja sen vuoksi kallistuskulman kahvaa ei voi käyttää turvallisuusy­stistä.
- Älä jätä koskaan lasta ilman valvontaa.
- Älä jätä koskaan lasta yksin ajoneuvoon.
- Pienikin ajoneuvoon kohdistuva isku voi muuttaa lapsen sinkoavaksi kappaleeksi.
- Oman turvallisuutesi tähden aseta lapsi aina autoistuimelle, olipa matka miten lyhyt tahansa.
- Varmista, että vatsan alla olevat hihnat ovat mahdollisimman alhaalla, jotta ne tukevat kunnolla lantiota.
- Ajoneuvon sisällä lämpötila voi nousta hyvin korkeaksi, varsinkin kun auto on ollut pitkän aikaa auringonpaisteessa. Tämänkaltaisissa olosuhteissa on erityisen suositeltavaa peittää autoistuin kankaalla tai muulla vastaavalla, jotta vältytään valjaiden kiinnittimien ja varsinkin metalliosien kuumentumiselta ja siltä, että ne polttaisivat lasta.
- Kun olet asettanut lapsen autoistuimelle,



FI

- varmistaa että valjaiden kiinnittimet ovat kiristetty kunnolla. Varmista myös, ettei vyö kierry.
- Kun olet asettanut lapsen autoistuimelle, varmista että valjaat ovat tarpeeksi kireät vetämällä vyöstä. Varmista myös, ettei vyö ole kierteellä.

VAROITUS :

Älä koskaan yhdistä kahta ISOFIX-kiinnitys-järjestelmää ja ajoneuvon turvavöitä asentaaksesi lasten autoistuihin.

HUOMIO :

ISOFIXIN käytössä ajoneuvon alempaan ankkurointikohtaan tulevien sinkkiloiden kiinnitys ei ole riittävä. On välttämätöntä kiinnittää "Top Tether"-vyö valmistajan suosittelemaan ylempään ankkurointikohtaan.

MiloFix-istuimen kiinnittäminen lisähihnoilla käyttämällä ajoneuvon ISOFIX-kiinnityskohtia. ISOFIX-kiinnittimet on kehitetty sellaisiksi, että niillä saadaan aikaan lapsen turvajärjestelmien varma ja helppo kiinnitys auton sisällä. Kaikkia autoja ei ole varustettu näillä kiinnittimillä, vaikka ne on vakioitu uusimpiin malleihin. Katso luettelo autoista, joihin autoistuihin voidaan asentaa oikein (Voit myös katsoa tämän luettelon lisäpäivityksiä verkkosivustolta www.maxi-cosi.com).

- Selkä menosuuntaan (GRO+) asennettavana tätä tuotetta ei saa asettaa paikkoihin, jotka on varustettu etuturvavyöllä. Sinulla on ehkä mahdollisuus kytkeä turvavyö pois päältä (katso autosi käsikirjaa). Tässä tapauksessa, jos voit kytkeä turvavyön pois päältä, voit käyttää autoistuinta ajoneuvosi etuistuimella.
- Kasvat menosuuntaan (GR1) asennettavana autoistuihin on asetettava takaistuimelle ja

poikkeuksellisesti etuistuimelle käyttömaassa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti (Ranskassa: niiden ehtojen mukaisesti, jotka on määrätty asetuksessa nro 91-1321, annettu 27.12.1991). Jos käytät MiloFixiä matkustajan etuistuimella, turvatyyny tulisi kytkeä pois päältä tältä istuimelta tai siirtää matkustajan istuihin maksimaaliseen taka-asentoon (Katso ajoneuvosi käyttäjän käsikirjaa).

- Kun asennat istuinta selkä menosuuntaan -asentoon, top tether -vyön ylähihna voi kiertyä neljänneskierroksen kiinnityskohdan asennon mukaan. Tämä ei heikennä tuotteen toimivuutta.
- Asentaessasi autoistuinta on tarpeen poistaa pääntuki, jotta pään top tether -vyö menisi läpi kunnolla.
- Varoitus: autoistuinta asentaessasi autoistuihin rungon ja ajoneuvon istuimen väliset erot ovat mahdolliset riippuen ajoneuvossa olevien kiinnityskohtien asennosta.
- On välttämätöntä vaihtaa autoistuihin onnettomuuden jälkeen.
- Käyttäjän täytyy aina valvoa, että mahdolliset matkatavarat ja muut esineet, jotka voivat aiheuttaa loukkaantumisia autoistuimella olevalle lapselle onnettomuuden sattuessa, ovat tukevasti kiinni.
- Lasten turvalaitteen jäykät osat ja muoviset osat on asetettava ja asennettava sillä tavoin, etteivät ne voi normaaleissa käyttöolosuhteissa jäädä puristuksiin liikkuvan istuimen alle tai ajoneuvon oveen.
- Älä koskaan muuta autoistuihin ja istuinyön rakennetta tai materiaaleja kysymättä valmistajalta.
- Älä käytä lasten turvalaitetta ilman päällistä. Älä vaihda istuimen päällistä toiseen päälliseen, jota



FI

valmistaja ei ole suositellut, koska sillä voi olla suora vaikutus lastenturvallisuuden toimintaan.

- Tämä lasten turvalaite toimii vain, jos käyttöohjeita noudatetaan.
- Kiinnitä aina lasten turvalaite, silloinkin kun lapsi ei ole istumassa siinä.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä takaosan pakettihyllylle, etteivät ne sinkoutuisi onnettomuuden sattuessa.
- Tarkista aina, ettei mikään istuimen tai valjaiden osa ole jäänyt puristuksiin istuimen alle tai ajoneuvon oveen.
- Kokoonaitettavien istuimen tai aina oltava lukittuina paikalleen.
- Ostettuasi istuimen asenna se ajoneuvoosi. Jos sinulla on asennusongelmia, jotka johtuvat ajoneuvon turvavyön pituudesta, ota yhteys välittömästi jakelijaasi.
- Jos esiintyy vähänkin epäilyä, joka koskee asennuksen onnistumista tai järjestelmän käyttöä, käyttäjää neuvotaan ottamaan yhteys lasten rajoitinlaitteen jakelijaan tai valmistajaan.

Huolto

Päälliskangas:

- Ennen puhdistusta katso kankaaseen ommeltua etikettiä, josta löydät kutakin osaa koskevat osaa pesumerkinnot.

Pesumerkinnot:



Toppaukset:

- Turvallisuussyistä toppauksia ei voi poistaa. Puhdista ne kostealla liinalla.

Kuori:

- Puhdista kuori kostealla liinalla

Ympäristö

Pida muovipakkaukset poissa lasten ulottuvilta tukeutumisen välttämiseksi.

Ympäristönsuojelun kannalta on tärkeää, että kun et enää käytä tätä tuotetta, hävität sen asianmukaisesti paikallisten määräysten mukaisesti.

Kysyttävää

Ota yhteys paikalliseen Maxi-Cosi-jälleenmyyjään tai vieraille sivustollamme www.maxi-cosi.com
Kun teet niin, pidä seuraavat tiedot saatavilla:
– Sarjanumero;
– Lapsen ikä, pituus ja paino.

Takuu

24 kuukauden takuumme on osoitus luottamuksestamme suunnittelumme ensiluokkaiseen laatuun, valmistukseen, tuotantoon ja tuotteen toimivuuteen. Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien, tätä tuotetta koskevien eurooppalaisten turvallisuusvaatimusten ja laatustandardien mukaisesti, ja että tuotteesta ei ole ostohtekellä materiaali- tai valmistusvirheitä. Tässä mainittujen ehtojen mukaisesti kuluttajat voivat vedota takuuseen maissa, joissa tätä tuotetta on myyty Dorel-yritysryhmän tytäryhtiön, valtuutetun myyjän tai jälleenmyyjän toimesta.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu kattaa kaikki materiaali ja valmistusvirheet, olettaen että tuotetta on käytetty normaaliolosuhteissa ja toimittamamme käyttöohjeen mukaisesti. Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivämäärästä lukien. Jotta voit saada takuun alaisia korjaus- tai varaosapalveluita



FI

tuotteen mahdollisten materiaali- tai valmistusvirheiden vuoksi, sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden aikana.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu ei korvaa normaalista kulumista, onnettomuudesta, väärinkäytöstä, huollon puutteesta, huolimattomuudesta, tulipalosta, nestekontaktista tai muista ulkoisista syistä aiheutuneita virheitä. Takuu ei myöskään kata käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita virheitä, toisen tuotteen käytöstä aiheutuneita virheitä, tuotteen luvattomasta käytöstä toisen henkilön taholta aiheutuneita virheitä, tuotteen varastamisesta aiheutuneita virheitä, tuote-etiketin tai tuotteen tunnistamisnumeron poistosta aiheutuneita tai tuotteen muuttamisesta aiheutuneita vaurioita. Esimerkkejä normaalista kulumisesta ovat säännöllisen käytön aiheuttamat kulumat pyörissä ja tekstiileissä ja värien ja materiaalien luonnollinen haalistuminen tuotteen normaalin vanhenemisen vuoksi.

Mitä tehdä, jos vikoja ilmenee:

Jos ongelmia tai vikoja ilmenee, pyydämme Teitä kääntymään valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. He hyväksyvät antamamme 24 kuukauden takuun⁽¹⁾. Sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden ajalle. Helpoimmin huoltopyyntöön voi esittää esihyväksyttämällä sen meillä. Jos esität tämän takuun kattaman kelvollisen korvausvaatimuksen, voimme pyytää sinua palauttamaan tuotteen valtuutetulle myyjälle ja hyväksymällemme jälleenmyyjälle tai lähettämään tuotteen meille antamiemme ohjeiden mukaisesti. Maksamme lähetyk- ja palautuskustannukset, mikäli kaikkia

sääntöjä noudatetaan. Vauriot ja/tai viat, jotka eivät ole takuun alaisia voidaan korjata kohtuullista maksua vastaan.

Kuluttajan oikeudet:

Kuluttajalla on kuluttajasuojalaisia määräiteyt oikeudet, jotka voivat vaihdella maakohtaisesti. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön alaisiin kuluttajan oikeuksiin.

Elinikäinen Takuu:

Kotisisuillamme osoitteessa www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty ilmoitettujen ehtojen edellytyksellä, myöntää valmistaja tuotteelle elinikäinen takuun, joka on voimassa ensimmäisen omistajan osalta. Aktivoidaksesi takuun tulee sinun rekisteröityä kotisisuillamme.

Takuu on Dorel Netherlandsin asettama. Olemme rekisteröityneet Alankomaissa yhtiönumerolla 17060920. Liikeosoitteemme on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands ja postiosoitteemme P.O. Bos 6071 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel-yritysyhdmän muiden tytäryhtiöiden nimi- ja osoitetiedot on annettu tämän käyttöohjeen viimeisellä sivulla ja nettisivustollamme kyseisen tuotemerkin kohdalla.

(1) Sellaisia jälleenmyyjä, jotka poistavat tai muuttavat tarroja tai tunnistenumeroita, ei katsota valtuutetuiksi myyjiksi. Takuu ei koske näitä tuotteita, koska tuotteiden aitoutta ei voida varmistaa.



TR

- A - Kilif
- B - Baş desteği
- C - 5 noktalı kayış
- D - Geriye yatırma kolu
- E - Geriye bakma/leri bakma konum değiştirme kolları
- F - ISOFIX konektörleri
- G - Taban
- H - ISOFIX klips etkinleştirme kolu
- I - TOP-TETHER arka bakan kemer geçişi
- J - Baş arkalığı ayarı
- K - TOP-TETHER kemer
- L - Talimat kitapçığı cebi
- M - Yeni doğan çocuk için destek yastığı
- N - Taşıma
- O - Omuz yastıkları
- P - Kemer kancaları
- Q - Kayış ayarlayıcı
- R - Top tether saklama cebi

UYARI

- Tüm Maxi-Cosi ürünleri bebeğinizin güvenliği ve rahatı için özenle tasarlanmış ve test edilmiştir. Yalnızca Maxi-Cosi tarafından satılan veya onaylanan aksesuarları kullanın. Diğer aksesuarların kullanılması tehlikeli olabilir.
- Lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve kullanmadan önce çocuk koltuğu hakkında bilgi sahibi olun.
- Talimatları ilerde kullanmak için daima saklayın; çocuk koltuğunda özel olarak yerleştirilmiş bir saklama cebi vardır.
- MiloFix'in koltuğunuza montajı sırasında, MiloFix'inizi maksimum derecede içeri yerleştirmeniz için MiloFix'in önündeki çubuğu kullanın. Sağa sola hareket ettirin.

Araçtaki Maxi-Cosi MiloFix çocuk koltuğu:

- SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM, arka bakan

- konumda (Gr0+ / 0-13 kg), sınıf boyutu C,D,E.
- ISOFIX bağlantı sistemini kullanmadan ve çocuk koltuğunu aracınıza monte etmeden önce aracın kullanım kılavuzunu okumanız ZORUNLUDUR. Bu kılavuz size SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSAL ISOFIX onaylı çocuk koltuğunun sınıf boyutuyla uyumlu yerleri gösterecektir.
- UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM, ileri bakan konumda (Gr1 / 9-18 kg), sınıf boyutu B1.

Maxi-Cosi MiloFix araç koltuğundaki bebek:

- Geriye bakan konumda, MiloFix çocuk koltuğu otomatik olarak maksimum geriye yatar şekilde yerleştirilir, dolayısıyla geriye yatırma kolu açısı güvenlik nedeniyle kullanılamaz.
- Çocuğu asla yalnız bırakmayın.
- Çocuğunuzu asla arabada yalnız bırakmayın.
- Hafif bir çarpma dahi çocuğunuzu yerinden fırlatabilir.
- Kendinizin ve çocuğunuzun güvenliği için, yolculuğunuz ne kadar kısa olursa olsun çocuğu daima çocuk koltuğuna oturtun.
- Kalçayı desteklemesi için karnın bölgesinin altında kalan kayışların mümkün olduğunca alçakta olduğundan emin olun.
- Bir aracın içindeki sıcaklık özellikle uzun süre güneşe maruz kaldıktan sonra çok yüksek olabilir. Bu gibi durumlarda özellikle metal kısımların, kemer bağlayıcılarının ısınarak yanmayı önlemek için çocuğun koltuğunu bir bezle ya da diğer uygun nesnelere kapatmanız önemle tavsiye edilir.
- Çocuğunuzu koltuğa yerleştirdikten sonra, bağlantı kayışlarının yeterli ölçüde sıkı olduğundan emin olun. Ayrıca kayışın bükülmemiş olduğundan da emin olun.
- Çocuğu araba koltuğuna yerleştirdikten sonra, kemeri çekerek araba koltuk kemerinin yeterince gergin olduğundan emin olun. Ayrıca kemerin bükülmediğinden emin olun.



TR UYARI :

Asla iki ISOFIX bağlantı ve çocuk koltuğu emniyet kemeri sistemini çocuk koltuğunuzu monte etmek için birleştirmeyin.

DIKKAT :

ISOFIX'te, bağlantı kliplerinin kullanımı araca alçak bağlantı için yeterli değildir. "Top Tether" in araç üreticisi tarafından tavsiye edilen üst bağlantı noktasına bağlanması şarttır.

Aracın ISOFIX ek bağlantı noktaları kullanılarak MiloFix koltuğun ek kayışlarla bağlanması. ISOFIX bağlantı parçaları, çocuk güvenliği sistemlerinin araca kolay ve güvenli bir şekilde sabitlenmesi için geliştirilmiştir. Bu bağlantı parçaları yeni modellerde standart haline gelmiş olsa da, her araçta bulunmamaktadır. Hangi çocuk koltuğunun doğru şekilde monte edilebileceğini öğrenmek için ekteki araç listesine başvurun (www.maxi-cosi.com sitesinden de güncel listeye başvurabilirsiniz).

- Bu ürün, hava yastığı önde olan yerlere geriye bakar konumda (GR0+) monte edilmemelidir. Hava yastığını devre dışı bırakabilirsiniz (araç kılavuzuna başvurun). Bu durumda, hava yastığı devre dışı bırakabiliyorsanız, çocuk koltuğunu ön koltukta kullanabilirsiniz.
- leri bakar konumda (GR1), çocuk koltuğu aracın arka koltuğuna veya istisnai durumlarda, kullanıldığı ülkenin yasalarına uygun şekilde ön koltuğa yerleştirilmelidir (Fransa'da: 27.12.1991 tarihli, 91-1321 sayılı kanun hükümleri uyarınca). MiloFix'i ön koltukta kullanacaksanız, söz konusu koltuğun hava yastığının devre dışı bırakılması veya yolcu koltuğunun maksimum derecede geriye çekilebilir olması gerekmektedir (lütfen araç kılavuzuna başvurun).
- Çocuk koltuğunu geriye bakar konumda monte ederken, üst kemer kayışı bağlantı noktasının

konumuna göre çeyrek tur dönebilmelidir. Bu, ürünün çalışmasını etkilemez.

- Çocuk koltuğu monte edilirken, üst kayışın doğru şekilde geçirilmesinin için baş arkalığının çıkarılması gerekir.
- Uyarı: Çocuk koltuğu monte edilirken, araç içindeki bağlantı noktalarının konularına bağlı olarak çocuk koltuğunun tabanıyla araç koltuğu arasında boşluk kalması mümkündür.
- Bir kaza sonrasında araba koltuğu mutlaka değiştirilmelidir.
- Çarpışma durumunda arabada koltukta oturan kişilerin yaralanmasına sebep olacak herhangi bir bagajın iyice sabitlendiğini kullanıcı daima kontrol etmelidir.
- Araç normal kullanılırken çocuk tutucunun kati parçaları ve plastik kısımları hareket eden koltuğun altına ya da araç kapisına sıkışmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir.
- Üretici firmaya sormadan araç koltuğunun veya emniyet kemerinin malzemelerini ya da diğer yapısal parçalarını değiştirmeyin.
- Çocuğu yerinde tutma aygıtını kılıfsız şekilde kullanmayın. Kılıfı, üretici firmanın önerdiğinin dışındaki bir koltuk kılıfı ile değiştirmeyin, çünkü çocuk tutucusunun doğru çalışmasında doğrudan etkisi vardır.
- Bu çocuk tutucu sadece kullanım talimatlarına uyulursa etkili olur.
- Çocuk içinde oturmadığında dahi çocuk tutucuyu daima bağlayın.
- Kaza durumunda fırlama tehlikesinden kaçınmak için arka taraftaki rafa asla ağır nesneler yerleştirmeyin.
- Koltuğun veya kemerin hiçbir kısmının koltuğun altına ya da aracın kapisına sıkışmadığını daima kontrol edin.
- Katlanır koltuklar daima yerlerine kilitlemiş olmalıdır.

**TR**

- Çocuk koltuğunu satın aldıktan sonra aracınızın koltuğuna monte edin. Aracın emniyet kemerinin boyu nedeniyle herhangi bir montaj problemiyle karşılaşmanız halinde derhal distribütörünüze danışın.
- Montajın doğru yapıldığı ya da sistemin doğru kullanıldığı ile ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, çocuk tutma aygıtı sisteminin distribütörü ya da üretici firması ile kullanıcının temasa geçmesi önerilir.

Konserwaĉja

Kumař:

- Temizlemeden önce kumařa dikilen etiketi kontrol edin, her bir ürünün nasıl yıkanacağını gösteren yıkama işaretlerini göreceksiniz.

Yıkama işaretleri:



Omuz yastıkları:

- Güvenlik nedeniyle omuz yastıkları çıkarılamamaktadır. Nemli bir bezle temizleyin.

Dış kısım:

- Dış kısmı nemli bir bez kullanarak temizleyin.

Çevre

Boğulmayı önlemek için plastik kılıfları çocuklardan uzak tutun.

Bu ürünü artık kullanmayacağınızda çevreyi korumak amacıyla ürünü yerel kurallara uygun olarak çöp çedine göre ayrılarak atmanızı rica ederiz.

Sorular

Lütfen yerel Maxi-Cosi distribütörünü veya internet sitemizi ziyaret edin, www.maxi-cosi.com. Bunu yaparken lütfen aşağıdaki bilgileri hazır bulundurun:
- Seri numarası;
- Çocuğunuzun yaşı (boyu) ve ağırlığı.

Tařıma ve Nakliye Esnasında Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar:

Ürün orijinal ambalaj/kolisinde muhafaza edilmektedir, Satın aldığınız ürünün orijinal kolisi ile birlikte aracınıza teslim edilmesini istiyorsanız, ürünün orijinal ambalajının/kolisinin kapalı ve hasar görmemiş olduğundan emin olunuz. Ürünler nakliye ve taşıma esnasında kutu üzerinde belirtilen taşıma yönü dikkate alınarak taşınmalıdır. Ürünleri yüksek dereceli sıcaklıklardan, ateşten ve darbelerden koruyunuz, ıslak ve rutubetli ortamlarda muhafaza etmeyiniz.

Garanti

Bu 24 aylık garantimiz tasarımı, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün, bu ürün için geçerli olan Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak üretildiğini ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz. Burada belirtilen koşullar altında, bu garanti bu ürünün Dorel Grup şirketlerinden biri, yetkili ithalatçı veya onların anlaşmalı bayisi tarafından satıldığı ülkelerdeki tüketiciler tarafından talep edilebilir.

24 aylık garantimiz normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında, ilk son kullanıcı tarafından orijinal satın alım tarihinden itibaren 24 aylık süre boyunca, malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesi ile yetkili ithalatçı garanti belgesi ibraz edilmektedir.

24 aylık garanti süremiz, normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmal, yangın, sıvıya temas veya başka bir dış neden, kullanım kılavuzuna uyulmaması, başka bir ürün ile birlikte kullanma,



TR

bizim tarafımızdan yetkilendirilmemiş biri tarafından yapılan servis sonucunda oluşan hasarları veya ürünün çalınması, herhangi bir etiket ya da kimlik numarasının üründen çıkarılması veya değiştirilmesi durumlarını kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma ile, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları, ürünün normal şekilde eskimesi nedeniyle renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kast edilmektedir.

Ürünün ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11. Maddesinde yer alan; Sözleşmeden dönme, Satış bedelinden indirim isteme, Ücretsiz onarılmasını isteme, Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketiciler ürün ile ilgili şikayet ve itiraz konusunda başvurularını tüketici mahkemelerine ve ikamet ettiği ilçe tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.

Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır: Sorun veya arızaların ortaya çıkması halinde, iletişime geçeceğimiz ilk nokta yetkili ithalatçı veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıdır. Yetkili Bayi ve ithalatçımız 24 aylık garanti süresini sağlamaktadır⁽¹⁾. Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığımızı gösteren belgeyi ve yetkili ithalatçı garanti belgesini ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için [marka] ithalatçı servisimizden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Bu garanti kapsamında geçerli bir talepte bulunmanız durumunda, sizden ürününüzü yetkili ithalatçıya veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıya teslim etmenizi ya da ürünü talimatlarımıza uygun şekilde bize göndermenizi isteyebiliriz. Tüm talimatlara uyulması şartıyla, kargo ücretleri tarafımızca karşılanacaktır. Garanti ve müşterinin yasal hakları kapsamında olmayan hasarlar ve kusurlar veya ürünlere, makul bir ücret karşılığında hizmet sağlanır.

Tüketicinin hakları:

Bir tüketicinin, ülkeden ülkeye farklılık gösteren geçerli tüketici yasasına göre yasal hakları vardır. Geçerli ulusal yasalara tabi olan tüketicinin hakları bu garantiden etkilenmez.

Life Time Warranty:

Maxi-Cosi , şart ve koşulları www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty web sitemizde yayınlanan durum ve şartlar altında üretici olarak ilk kullanıcılara yönelik gönüllü bir Lifetime Warranty sunmaktadır. Bu Lifetime Warranty hakkında yararlanmak için, web sitemizden kayıt yaptırmanız gerekmektedir.

Bu garanti Hollanda'da 17060920 şirket numarası ile kayıtlı Dorel Netherlands tarafından verilmektedir.

Dorel grubunun diğer bağlı kuruluşlarının isim ve adres bilgileri, bu kilavuzun en son sayfasında ve ilgili markayla ilgili web sitemizde bulunabilir.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldıran veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanmadığı için garanti verilmemektedir.

İMALATÇI FIRMA:

DOREL NETHERLANDS.

P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond Korendijk 5,
5704 RD Helmond The Netherlands.

Tel: 0031 (0)492-845738 - Fax: 0031 (0)492-578003

www.maxi-cosi.com

TÜRKİYE DİSTRİBÜTÖRÜ (İTHALATÇI FIRMA) & SERVİS İSTASYONLARI:

GRUP ELEKTRONİK İÇ VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.

Mimar Sinan Mah. Özgürlük Cad.

No: 71/1 -2-3-4 Sultanbeyli İstanbul.

Tel: 0090 216-5736200 - Fax: 0090 216 573 6209

E-mail: destek@grupbaby.com.tr

**EL**

- A - Κάλυμμα
- B - Στήριγμα Κεφαλής
- Γ - Ζώνη 5 σημείων
- Δ - Μοχλός ανάκλησης
- E - Λαβές αλλαγής θέσης με μέτωπο προς τα πίσω/με μέτωπο προς τα εμπρός
- ΣΤ Σημεία στερέωσης (συνδέσμοι) του συστήματος συγκράτησης ISOFIX
- Z - Βάση
- H - Μοχλός ενεργοποίησης των συνδέσμων ISOFIX
- Θ - Πέρασμα ζώνης για επιπρόσθετη στερέωση TOP-TETHER με μέτωπο προς τα πίσω
- I - Ρυθμιζόμενο στήριγμα κεφαλιού
- K - Ζώνη TOP-TETHER (πρόσθετης στερέωσης)
- Λ - Χώρος για τις οδηγίες χρήσης
- M - Υποστηρικτικό μαξιλάρι για το κεφάλι του νεογέννητου παιδιού
- N - Μεταφορά
- Ξ - Επιωμίδες
- O - Θηλιές ζώνης
- Π - Ιμάντας ρύθμισης
- P - Αποθηκευτικός χώρος ζώνης

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Όλα τα προϊόντα της Maxi-Cosi κατασκευάστηκαν και ελέγχθηκαν με ιδιαίτερη προσοχή και φροντίδα για την ασφάλεια και άνεση του παιδιού σας. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα εξαρτήματα που διατίθενται από την Maxi-Cosi. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να αποδευχθεί επικίνδυνη.
- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και εξοικειωθείτε με το προϊόν πριν από τη χρήση του.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσεως σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Υπάρχει ένα ειδικό αποθηκευτικό ράφι στο παιδικό κάθισμα.
- Κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης του παιδικού καθίσματος MiloFix, χρησιμοποιήστε την μπάρα που βρίσκεται μπροστά από το παιδικό κάθισμα MiloFix για να εισάγετε το παιδικό κάθισμα διασφαλίζοντας τη βέλτιστη εγκατάστασή του. Κάντε εναλλακτικές κινήσεις στα αριστερά και στα δεξιά.

- Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Maxi-Cosi MiloFix:
- OΙΟΝΕΙ ΚΑΘΟΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ISOFIX (SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM) για παιδιά με μέτωπο προς τα πίσω (Gr0+ / 0-13 kg), κατηγορία C,D,E.
- Πριν από τη χρήση του συστήματος συγκράτησης, ΕΠΙΒΑΛΛΕΤΑΙ να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του οχήματος, πριν από την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος. Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης καθορίζει τις συνβατές θέσεις με την κατηγορία του παιδικού καθίσματος, εγκεκριμένα για OΙΟΝΕΙ ΚΑΘΟΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ISOFIX.
- OΙΟΝΕΙ ΚΑΘΟΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ISOFIX (SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM) για παιδιά με μέτωπο προς τα εμπρός (Gr1 / 9-18 kg), κατηγορία B1.

Το μωρό στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Maxi-Cosi MiloFix:

- Στη θέση με μέτωπο προς τα πίσω, το παιδικό κάθισμα MiloFix τοποθετείται αυτόματα στη μέγιστη θέση ανάκλησης και επομένως η λαβή ανάκλησης δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για λόγους ασφαλείας.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί μόνο του στο αυτοκίνητο.
- Ακόμα και δονήσεις μικρής έντασης μπορούν να τραυματίσουν το παιδί σας.
- Για την ασφάλεια τη δική σας και του παιδιού σας, τοποθετείτε πάντα το παιδί στο παιδικό κάθισμα, έστω και αν η απόσταση που θα διανυθεί είναι μικρή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα τμήματα της ζώνης που περιβάλλουν την κοιλία πρέπει να είναι όσο το δυνατό πιο χαμηλά τοποθετημένα γύρω από τους μηρούς.
- Η θερμοκρασία εντός του οχήματος μπορεί να ανέβει, ιδιαίτερα μετά από περίοδο εκτεταμένης έκθεσης του στον ήλιο. Σας συνιστούμε, υπό τις συνθήκες αυτές, να καλύπτετε το παιδικό κάθισμα με κάποιο ύφασμα ή αντίστοιχο υλικό για την αποφυγή της υπερθέρμανσής των μεταλλικών τμημάτων της ζώνης και της πρόκλησης εγκαυμάτων.
- Άφου τοποθετήσετε το παιδί σας στο κάθισμα,



EL

βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες της ζώνης ασφαλείας δεν είναι υπερβολικά σφιχτοί. Βεβαιωθείτε επίσης ότι οι ιμάντες της ζώνης ασφαλείας δεν είναι στριφουρισμένοι.

- Αφού τοποθετήσετε το παιδί σας στο κάθισμα, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι αρκετά σφιχτή τραβώντας τους ιμάντες. Επίσης βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι στριφουρισμένη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ :

μην συνδέετε ποτέ δύο συστήματα αγκύρωσης ISOFIX με τα συστήματα πρόσδεσης του παιδικού καθίσματος या την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ :

στην περίπτωση του συστήματος αγκύρωσης ISOFIX, η χρήση των άγκιστρων για κατώτερη άγκιστρωση στο όχημα δεν είναι επαρκής. Είναι απαραίτητο να συνδέσετε τη ζώνη πρόσδεσης στερέωσης "Top Tether" στο ανώτερο σημείο αγκύρωσης που συνιστάται από την κατασκευάστρια εταιρεία του αυτοκινήτου.

Η εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος MiloFix με τις ζώνες πρόσδεσης στερέωσης χρησιμοποιώντας τα επιπρόσθετα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. Τα σημεία στερέωσης του συστήματος συγκράτησης ISOFIX δημιουργήθηκαν για την απόκτηση μιας εύκολης και ασφαλούς στερέωσης των παιδικών συστημάτων ασφαλείας εντός του αυτοκινήτου. Δεν είναι όλα τα αυτοκίνητα εξοπλισμένα με τα σημεία στερέωσης αν και είναι τυποποιημένα στα πιο πρόσφατα μοντέλα. Συμβουλευτείτε τον κατάλογο των αυτοκινήτων προκειμένου να ελέγξετε σε ποιο όχημα μπορεί να εγκατασταθεί το παιδικό κάθισμα (μπορείτε επίσης να συμβουλευτείτε τις επιπρόσθετες ενημερώσεις που έχουν γίνει στον κατάλογο και διατίθενται από την ιστοσελίδα μας www.maxi-cosi.com).

- Στη θέση με μέτωπο προς τα πίσω (GR0+), το προϊόν αυτό δεν μπορεί να εγκατασταθεί σε μπροστινό κάθισμα ενεργοποιημένο αερόσακο. Θα πρέπει να τον απενεργοποιήσετε (συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο οδηγίων χρήσης). Στην περίπτωση αυτή, εφόσον μπορείτε να

απενεργοποιήσετε τον αερόσακο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα στη μπροστινή θέση.

- Στη θέση με μέτωπο προς τα εμπρός (GR1), το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να τοποθετηθεί στο πίσω κάθισμα ή σε εξαιρετικές περιπτώσεις στο μπροστινό κάθισμα όπως ορίζεται από την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας (Στη Γαλλία: διέπεται από τις διατάξεις του διατάγματος υπ' αριθμόν 91-1321 της 27-12-1991). Εάν χρησιμοποιείτε το MiloFix στο μπροστινό κάθισμα, θα πρέπει να απενεργοποιήσετε τον αερόσακο του καθίσματος ή να μετακινήσετε το κάθισμα του επιβάτη όσο πιο πίσω γίνεται (Παρακαλείσθε να συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του αυτοκινήτου σας).
- Όταν εγκαταστήσετε το κάθισμα με μέτωπο προς τα πίσω, η ζώνη επιπρόσθετης στερέωσης «top tether» μπορεί να περιστραφεί ένα τέταρτο σύμφωνα με τη θέση του σημείου αγκύρωσης. Η περιστροφή αυτή δεν εμποδίζει την ομαλή λειτουργία του προϊόντος.
- Όταν εγκαταστήσετε το κάθισμα, είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε το στρίγγια κεφαλιού για την ορθή τοποθέτηση της ζώνης πρόσδεσης στερέωσης «top tether».
- Προειδοποίηση: όταν εγκαταστήσετε το κάθισμα, είναι πιθανόν να δημιουργηθούν κενά μεταξύ της βάσης του παιδικού καθίσματος και του οχήματος αναλόγως της θέσης των σημείων αγκύρωσης εντός του οχήματος.
- Το παιδικό κάθισμα είναι απαραίτητο να αντικατασταθεί εάν έχει προηγηθεί κάποιο ατύχημα.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε ασφαλίσει σωστά όλες τις αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν κάποιο τραυματισμό στους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος.
- Τα άκαμπτα τμήματα και τα πλαστικά μέρη του παιδικού καθίσματος έχουν τοποθετηθεί και εγκατασταθεί με τέτοιο τρόπο που, υπό κανονικές συνθήκες, δεν είναι παγιδευμένα σε κάποιο μηχανισμό ανάκλησης του καθίσματος ή στην πόρτα του οχήματος.

**EL**

- Μην τροποποιείτε την κατασκευή ή τα υλικά του καθίσματος ή της ζώνης του με κανένα τρόπο χωρίς να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης παιδιών χωρίς το κάλυμμά τους. Μην χρησιμοποιείτε άλλο κάλυμμα εκτός από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής διότι το κάλυμμα επηρεάζει άμεσα την λειτουργία του παιδικού καθίσματος.
- Το παιδικό κάθισμα είναι απαιτελεσματικό μόνο εάν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.
- Το κάθισμα πρέπει πάντα να είναι ασφαλισμένο με τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος ακόμα και όταν δεν βρίσκεται σε χρήση.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βάρια αντικείμενα στο ράφι της πλάτης του πίσω καθίσματος γιατί μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένα σημείο του καθίσματος ή των ζωνών ασφαλείας δεν είναι παγιδευμένο κάτω από το κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.
- Τα πτυσσόμενα καθίσματα θα πρέπει να είναι πάντα σωστά τοποθετημένα στη θέση τους.
- Μετά την αγορά, τοποθετήστε αμέσως το παιδικό κάθισμα στο όχημά σας. Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα στην εγκατάστασή του εξαιτίας του μήκους της ζώνης ασφαλείας του οχήματος, επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό προμηθευτή.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών για τη σωστή εγκατάσταση ή χρήση του συστήματος, απευθυνθείτε αμέσως στον κατασκευαστή ή στο κατάστημα λιανικής πώλησης του παιδικού καθίσματος.

Υφάσματα:

- Για το πλύσιμο ακολουθήστε τις οδηγίες της ταμπέλας που είναι ραμμένη στο ύφασμα, θα βρείτε τα σύμβολα που υποδεικνύουν τον τρόπο πλυσίματος του κάθε τμήματος.

Σύμβολα:



Επιμιξίδες:

- Για λόγους ασφαλείας, οι επιμιξίδες δεν αφαιρούνται.

Καθαρίστε τις χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί. Υποδοχές:

- Καθαρίστε τις υποδοχές χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο ύφασμα.

Περιβάλλον

Φυλάσσετε τις πλαστικές συσκευασίες μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφευχθεί η ασφυξία. Για περιβαλλοντικούς λόγους, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση του στην κατάλληλη μονάδα επεξεργασίας απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

Ερωτήσεις

Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα της Maxi-Cosi ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας www.maxi-cosi.com. Πρέπει να έχετε στη διάθεσή σας τα παρακάτω στοιχεία:

- Σειριακός αριθμός;
- Ηλικία (ύψος) και βάρος του παιδιού σας.

Εγγύηση

Η 24μηνη εγγύηση του προϊόντος μας συμβολίζει την εμπιστοσύνη μας στην απόλυτη ποιότητα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της παραγωγής και της απόδοσης του προϊόντος μας. Εγγυούμαστε ότι αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τρέχουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που ισχύουν για αυτό το προϊόν και ότι το προϊόν κατά την αγορά του δεν παρουσιάζει ελαττωματικά υλικά ή βλάβες στην κατασκευή. Στις συνθήκες που αναφέρονται στο παρόν, οι καταναλωτές μπορούν να επικαλεστούν την παρούσα εγγύηση στις χώρες όπου έχει πωληθεί το προϊόν από θυγατρική εταιρία του Ομίλου Dorel ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή κατάστημα λιανικής.

Η 24μηνη εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές βλάβες στα υλικά εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς λιανικής από τον πρώτο χρήστη-πελάτη.



EL

Σε περίπτωση που στο πλαίσιο της εγγύησης επιθυμείτε να ζητήσετε επισκευή ή ανταλλακτικά για τυχόν βλάβες στα υλικά και την κατασκευή, πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη.

Η 24μηνη εγγύησή μας δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από φυσιολογική φθορά και καταστροφή, ζημιές από ατυχήματα, κατάχρηση του προϊόντος, αμέλεια, φωτιά, επαφή με υγρά ή άλλη εξωγενή αιτία. Ζημιές που προκύπτουν λόγω μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο χρήσης, που προκαλούνται από τη χρήση άλλου προϊόντος ή κατά το σέρβις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή ζημιές που προκλήθηκαν εάν το προϊόν κλάπηκε ή αφαιρέθηκε ή αλλάχθηκε η ετικέτα με τον αριθμό αναγνωρίσεως προϊόντος. Παραδείγματα φυσιολογικής φθοράς περιλαμβάνουν τη φθορά των τροχών και του υφάσματος λόγω κανονικής χρήσης και τη φυσιολογική εξασθένηση των χρωμάτων καθώς και τη φθορά των υλικών εξαιτίας της κανονικής χρήσης του προϊόντος με την πάροδο του χρόνου.

Τι να κάνετε σε περίπτωση βλάβης:

Σε περίπτωση προβλημάτων ή βλάβης, η καλύτερη επιλογή για γρήγορη τεχνική υποστήριξη είναι να επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής πώλησης που είναι εξουσιοδοτημένοι από εμάς και αναγνωρίζουν την 24μηνη εγγύησή μας⁽¹⁾. Πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Για τη διευκόλυνσή σας μπορείτε να ζητήσετε από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της να προεγκρίνουμε εμείς την αίτησή σας για τεχνική υποστήριξη. Εάν υποβάλλετε έγκυρη αξιώσιμη σύμφωνη με την παρούσα εγγύηση, ενδέχεται να ζητήσουμε επιστροφή του προϊόντος σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή αναγνωρισμένο πωλητή λιανικής ή αποστολή του προϊόντος σε εμάς σύμφωνα με τις οδηγίες μας. Θα καλύψουμε τα έξοδα αποστολής και επιστροφής εάν τηρηθούν

όλες οι οδηγίες. Βλάβες και/ή ελαττώματα που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας ή από τα νομικά δικαιώματα που καταναλωτή και βλάβες και/ή ελαττώματα που αφορούν τα προϊόντά μας που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας, μπορούν να επισκευαστούν σε λογικές τιμές.

Δικαιώματα του καταναλωτή:

Ο καταναλωτής έχει νόμιμα δικαιώματα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία περί καταναλωτών, που είναι πιθανόν να διαφέρει σε κάθε χώρα. Τα δικαιώματα του καταναλωτή σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση.

Εγγύηση εφόρου ζωής:

Σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που δημοσιεύονται στην ιστοσελίδα μας www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, ο κατασκευαστής προσφέρει εθελοντική εγγύηση εφόρου ζωής για τους πρώτους χρήστες. Για την διεκδίκηση της εγγύησης εφόρου ζωής θα πρέπει να εγγραφείτε στην ιστοσελίδα μας.

Η παρούσα εγγύηση παρέχεται από την Dorel Netherlands. Είμαστε καταχωρημένοι στην Ολλανδία με αριθμό εταιρίας 17060920. Η διεύθυνση της εταιρίας είναι: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, και η ταχυδρομική μας διεύθυνση είναι P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Τα ονόματα και οι διευθύνσεις άλλων θυγατρικών του ομίλου Dorel group μπορούν να βρεθούν στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου και στην ιστοσελίδα μας για τη μάρκα που σας ενδιαφέρει.

(1) Προϊόντα που αγοράστηκαν από κατάστημα λιανικής πώλησης ή από αντιπρόσωπο που αφαιρούν ή αλλάζουν τις ετικέτες ή τους αριθμούς ταυτοποίησης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Προϊόντα που αγοράστηκαν από μη εξουσιοδοτημένα καταστήματα λιανικής δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Αυτά τα προϊόντα δεν καλύπτονται από εγγύηση, καθώς δεν είναι επικτή η διαπίστωση της γνησιότητάς τους.



HU

- A - Burkolat
- B - Fejtámasz
- C - 5-pontos biztonsági öv
- D - Visszahajtó kar
- E - Menetiránnyal ellentétes/azonos irány kapcsolókarjai
- F - ISOFIX-csatlakozók
- G - Alap
- H - ISOFIX csipeszek aktiváló karja
- I - TOP-TETHER hátoldali szíjátvezetés
- J - Fejtámasz beállítása
- K - TOP-TETHER öv
- L - Használati utasítást tartalmazó rekesz
- M - Támasztópárna újszülött gyermeknek
- N - Hordozó
- O - Vállpántok
- P - Övkampók
- Q - Biztonságiöv-beállító
- R - Top tether tárolózszeb

BIZTONSÁG

- Valamennyi Maxi-Cosi terméket gondosan terveztük és teszteltük az ön gyermekének biztonsága és kényelme érdekében. Csak a Maxi-Cosi által forgalmazott vagy jóváhagyott kiegészítőket használja. Más kiegészítők használata veszélyes lehet.
- Kérjük, használat előtt olvassa el az útmutatót, és ismerkedjen meg a gyermeküléssel.
- Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra; a gyermekülésen külön zsebet alakítottunk ki erre a célra.
- A MiloFix ülésre szerelése közben használja a MiloFix elején lévő kart a MiloFix maximumnál történő beillesztéséhez. Végezzen alternatív mozgást a bal és a jobb oldalon.

A Maxi-Cosi MiloFix autós ülés az autóban:

- FÉL-UNIVERZÁLIS ISOFIX RENDSZER hátrafelé néző helyzetben (méret 0-13 kg), méretosztály C,D,E.
- Az ISOFIX rögzítés használata előtt FIGYELMESEN olvassa el a jármű használati útmutatóját a gyermekülés beszerelését illetően. Ez a kézikönyv megmutatja azokat a helyeket, amelyek kompatibilisek az autóülés méretbesorolásával, ami FÉL-UNIVERZÁLIS, UNIVERZÁLIS ISOFIX lehet.
- UNIVERZÁLIS ISOFIX RENDSZER előrenéző helyzetben (méret 9-18 kg), méretosztály B1.

Gyermek a Maxi-Cosi MiloFix autós ülésben:

- Hátrafelé néző pozícióban a MiloFix autós ülés automatikusan a teljes hátradöntött pozícióban van, ezért a hátradöntés szögét állító kar biztonsági okok miatt nem használható.
- Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül.
- Soha ne hagyja a gyermeket egyedül az autóban.
- A gyermek még egy kis ütközés esetén is kirepülhet az ülésből.
- Saját és gyermeke biztonsága érdekében mindig a gyermekülésben utaztassa gyermekét, bármilyen rövid útra indulnak is.
- Győződjön meg róla, hogy a has alatti szíj megfelelően alátámasztja a medencét.
- A jármű belseje nagyon felmelegedhet, különösen ha hosszú ideig volt kitéve a Nap hatásának. Javasoljuk, hogy ilyen esetben az autó ülését takarja le egy darab textiliával vagy más anyaggal, hogy a szíjak kiegészítői, különös tekintettel a fém alkatrészekre, nehegy túlmelegedjenek, és megégessek a gyermeket.
- Miután a gyermeket betette az ülésebe, ellenőrizze a pántok feszességét. Ellenőrizze azt is, hogy nincs-e megcsavarodva a pánt.
- Miután a gyermeket elhelyezte az ülésben, húzza



HU

szorosra a biztonsági övet. Győződjön meg róla, hogy az öv nem tekeredett meg.

FIGYELMEZTETÉS:

Soha ne kombináljon két ISOFIX rögzítést és az autóülés biztonságiöv-rendszerét a gyermekülés beszereléséhez.

FIGYELEM:

Az ISOFIX-ben használja a rögzítőkapszokat, ha az alacsonyabb rögzítés a járműhöz nem elegendő. Fontos, hogy a "Top Tether" az autógyártó által ajánlott felső rögzítési ponthoz legyen rögzítve. A MiloFix ülés további zsinórokkal történő felszerelése a jármű további ISOFIX rögzítési pontjainak használatával.

Az ISOFIX rögzítéseket úgy tervezték, hogy a gyermekülés biztonságosan és egyszerűen rögzíthető legyen az autóban. Nem minden autó rendelkezik ezekkel a rögzítésekkel, bár ezek a legújabb modellekben alapfelszerelésnek számítanak. A mellékelt járműlistában ellenőrizze, hogy mely autókba lehet az ülést megfelelően beszerelni (ennek a listának a frissített változatát a www.maxi-cosi.com webhelyen találhatja).

- Hátrafelé néző helyzetben (GR0+) ezt a terméket nem szabad elülső légszások helyekre beszerelni. Lehetőség van a légszák kikapcsolására (lásd a gépkocsi használati útmutatóját). Abban az esetben, ha ki lehet kapcsolni a légszákot, az autós ülés az első ülésen is használható.
- Előrenéző helyzetben (GR1) az ülést az autó hátsó ülésén kell elhelyezni, vagy kivételesen az első ülésen, az adott országban érvényes előírások szerint (Franciaországban: a 91-1321 du 27-12-1991 sz. rendelettel összhangban). Ha a MiloFix ülést az első ülésen használja, a légszáknak az adott

ülésnél kikapcsolhatónak kell lennie, vagy az utasülést teljesen hátra kell tolni (olvassa el az autó kézikönyvét).

- Az ülés hátranéző helyzetben történő beszerelések a felső zsinór pántját negyed fordulattal el kell fordítani a rögzítési pontnak megfelelően. Ez nem befolyásolja károsan a termék megfelelő működését.
- Az autós ülés beszerelésekor el kell távolítani a háttámaszt, hogy a felső zsinórt megfelelően át lehessen vezetni.
- Figyelem: az autós ülés beszerelésekor lehet, hogy hézag lesz az autós ülés alapja és az autóülés között, ami a járműben lévő rögzítési pontok helyzetétől függ.
- Baleset után a gyermekülést feltétlenül ki kell cserélni.
- Mindig ellenőrizze, hogy azok a csomagok és egyéb tárgyak, melyek útközéskor az ülésben utazónak balesetet okozhatnak, megfelelően rögzítve vannak-e.
- A gyermekülés merev és műanyag részeit oly módon kell elhelyezni a beszereléskor, hogy azok a rendes használat során ne szorulhassanak be egy elmozdított ülés alá vagy az autó ajtajába.
- A gyermekülés és a szijak szerkezetét vagy anyagát érintő módosításokat végrehajtani tilos a gyártóval való egyeztetés nélkül.
- Ne használja a gyermekét rögzítő eszközt huzat nélkül. A huzatot csak a gyártó által javasolt termékkel cserélje le, mivel ez jelentős mértékben hozzájárul a gyermekülés biztonságos működéséhez.
- A gyermekülést csak ezen utasítások betartása mellett működik hatékonyan.
- Mindig rögzítse a gyermekülést, még ha a gyermek



HU

nincs is benne.

- Soha ne tegyen nehéz tárgyakat a hátsó tárolófelületre, mert azok balesetkor onnan lerepülhetnek.
- Mindig ellenőrizze, hogy az ülés és a szíjkap egyetlen része sem szorult be az ajtóba vagy az ülés alá.
- A lehajtható üléseket mindig rögzíteni kell.
- Vásárlás után szerelje be az ülést az autóba. Ha beszerelés közben probléma merül fel a jármű biztonsági övének hossza miatt, azonnal forduljon a forgalmazóhoz.
- Ha bizonytalan a rendszer megfelelő beszerelését illetően, lépjen kapcsolatba a gyermekülés forgalmazójával vagy gyártójával.

Ápolás

Textília:

- A mosás előtt ellenőrizze a textíliába varrt címkét, amely az egyes elemekre vonatkozó mosási információkat tartalmazza.

Mosási szimbólumok:



Vállpántok:

- Biztonsági okokból a vállpántokat nem lehet levenni. Tisztításukat nedves ruhával lehet végezni.

Burkol:

- A burkot nedves ruhával tisztíthatja ki.

Környezetvédelmi utasítások

A hulladévesztély elkerülése érdekében tartsa a műanyag csomagolóanyagot gyermekektől távol.

Környezetvédelmi okokból a terméket a használati életciklus végén a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Kérdések

Forduljon a helyi Maxi-Cosi forgalmazóhoz, vagy látogasson el honlapunkra: www.maxi-cosi.com

Ennek során készítse elő az alábbi adatokat:

- Gyári szám;
- Gyermekének életkora (magassága) és testsúlya.

Garancia

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia a tervezői, mérnöki, gyártási folyamatainknak, valamint termékeink teljesítményének kimagasló minőségébe vetett hitünket tükrözi. Szavatoljuk, hogy ez a termék a jelenleg hatályos európai biztonsági előírásoknak és minőségi szabványoknak megfelelően lett legyártva, továbbá, hogy ez a termék a vásárlás pillanatában mentes minden anyag- és gyártási hibától. Az itt említett feltételek értelmében, a fogyasztók élhetnek a garancia által biztosított jogaikkal azokban az országokban, ahol ezt a terméket a Dorel Group leányvállalata vagy egy jogosult kereskedő vagy kiskereskedő forgalmazta.

A termék megvásárlásának időpontjától számítva, az általunk biztosított 24 hónapos garancia 24 hónapig kiterjed az összes, anyaggal vagy a termék gyártásával kapcsolatos hibára, ha azt normál körülmények közt rendeltésszerűen üzemeltették, a kezelési útmutatónak megfelelően. Ha a garancia keretein belül igényel javítást vagy cserealkatrészeket anyaghiba vagy gyártási hiba miatt, be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra.

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia nem terjed ki azokra a meghibásodásokra, melyek okai a normál kopás és elhasználódás, a balesetek, a nem megfelelő vagy figyelmen kívül hagyott, a tüzzel vagy vízzel való érintkezés és, más külső tényezők,



HU

továbbá a garancia érvényét veszti abban az esetben is, ha a terméket általunk nem engedélyezett személyek javítják, ha ezt ellopják vagy ha terméken való bármelyik címkét vagy azonosító számot eltávolítják vagy kicserélik. Normál kopás például a kerekek és az anyag kopása a mindennapi használat során, valamint idővel a színek fakulása és az anyagok természetes lebomlása, a termék öregedése miatt.

Mi a teendő hiba esetén:

Ha problémákat vagy hibákat tapasztal, a gyors szervizellátás érdekében mielőbb keresse fel az általunk elismert kereskedőjét vagy viszonteladóját. Ők elismerik a 24 hónapos garanciánkat⁽¹⁾.

Be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra. A legegyszerűbb, ha a szervizigényét mielőzetesen engedélyezzük. Ha a jelen garancia értelmében a szervizigénye jogos, akkor mi arra kérhetjük Önt, hogy a terméket juttassa vissza az általunk elismert kereskedőhöz vagy viszonteladóhoz, vagy az utasításainknak megfelelően juttassa el hozzánk. A szállítás vagy a tértí fuvar költségeit vállaljuk, amennyiben betartja az összes utasítást. Azokat a károkat és/vagy hibákat, melyeket nem fed sem az általunk biztosított garancia, sem a fogyasztóvédelmi törvény, továbbá azokat a károkat/termékhibákat, melyeket nem fed az általunk biztosított garancia, méltányos áron kezelhetjük.

A fogyasztók jogai:

A fogyasztóvédelmi törvények biztosítják a fogyasztó jogait, de ezek országonként eltérhetnek. A fogyasztók jogait szabályozó nemzeti jogszabályokat nem befolyásolja ez a garancia.

Örök garancia:

A weboldalon (www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty)

található feltételeknek megfelelően a Dorel Netherlands önkéntes gyártói örök garanciát ajánl az első használók számára. Az örök garancia igényléséhez a vásárlónak (első használó) regisztrálnia kell a weboldalon.

Ezt a garanciát a Dorel Netherlands biztosítja. Cégünk Hollandiában van bejegyezve a 17060920-as cégazonosító szám alatt. Kereskedelmi címünk Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Hollandia, postacímünk pedig P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Hollandia.

A Dorel csoport leányvállalatainak neveit és címeit megtalálhatja az útmutató legutolsó lapján, vagy az érintett márka weboldalán.

(1) Az olyan viszonteladótól vagy kereskedőtől vásárolt termékek, amelyeknél eltávolították vagy módosították a termék címkéjét vagy azonosító számát, nem jogosultak. A nem jogosult kereskedőtől vásárolt termékek is illetéktelenné minősülnek. Semmilyen garancia nem vonatkozik az ilyen termékekre, mivel eredetiségükről nem lehet meggyőződni.

**CS**

- A – Potah
- B – Opěrka hlavy
- C – 5bodový pás
- D – Sklápěcí páka
- E – Přepínací páka nastavení proti / ve směru jízdy
- F – Spojovací díly ISOFIX
- G – Základna
- H – Páka pro aktivaci úchyťů ISOFIX
- I – Přídavné horní popruhy TOP-TETHER proti směru jízdy
- J – Nastavení opěrky hlavy
- K – Pás horního popruhu TOP-TETHER
- L – Příhrádka pro pokyny
- M – Opěrný polštářek pro novorezené
- N – Nosítko
- O – Ramenní vypávky
- P – Spony na pásu
- Q – Nastavení pásu
- R – Pouzdro na uložení horního popruhu „Top Tether“

BEZPEČNOST

- Všechny výrobky Maxi-Cosi byly navrhovány a testovány s veškerou péčí, aby byla zajištěna bezpečnost a pohodlí dětí. Používejte pouze příslušenství prodávané a schválené společností Maxi-Cosi. Použití jiného příslušenství může být nebezpečné.
- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny a před použitím si autosedačku důkladně prohlédněte.
- Tyto informace uschovejte v kapse autosedačky pro případné další použití.
- Během připevňování systému MiloFix na sedadlo zasuněte sedačku MiloFix do maximální polohy pomocí tyče umístěné v přední části systému MiloFix. Případně ji posuňte doleva nebo doprava.

Autosedačka Maxi-Cosi MiloFix ve vozidle:

- POLOUNIVERZÁLNÍ SYSTÉM ISOFIX v poloze proti směru jízdy (Gr0+ / 0–13 kg), třída velikosti C,D,E.
- Před použitím kotveního systému ISOFIX je nezbytné si **POVINNĚ** přečíst návod k použití vozidla, a to ještě před tím, než připevníte autosedačku. V tomto návodu jsou označena místa, která odpovídají třídě velikosti autosedačky schválené pro použití s POLOUNIVERZÁLNÍM, UNIVERZÁLNÍM SYSTÉMEM ISOFIX.
- UNIVERZÁLNÍ SYSTÉM ISOFIX v poloze ve směru jízdy (Gr1 / 9–18 kg), třída velikosti B1.

Dítě v autosedačce Maxi-Cosi MiloFix:

- V poloze proti směru jízdy je autosedačka MiloFix automaticky umístěna do maximálně sklopené polohy, pokud není možné z bezpečnostních důvodů používat sklápěcí páku.
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Nikdy nenechávejte dítě ve voze samotné.
- I malý náraz může mít pro dítě velmi vážné následky.
- Aby byla zajištěna maximální bezpečnost řidiče i dítěte, je vždy třeba dítě přepravovat v autosedačce, a to i během velmi krátké jízdy.
- Popruhy musí být umístěny co nejnižší, aby poskytovaly správnou oporu pávní.
- Teplota uvnitř vozidla se může velmi zvýšit, zvláště po delší době parkování na slunci. V horku se důrazně doporučuje zakrýt sedadlo vozidla příkrývkou nebo jiným materiálem, čímž se zabrání přílišnému zahřátí popruhů, zejména kovových částí, jež by mohly dítě popálit.
- Po umístění dítěte do autosedačky zkontrolujte, zda jsou pásy popruhů pevně utaženy. Taktéž



CS

zkontrolujte, zda nejsou zamotané.

- Jakmile umístíte dítě do autosedačky, zajistěte dostatečné napnutí bezpečnostního pásu. Pás nesmí být překroucený.

VAROVÁNÍ :

Při připevnění dětské autosedačky se nikdy nepokoušejte kombinovat kotevní systém ISOFIX s bezpečnostním pásem sedačky.

POZOR:

Při použití systému ISOFIX nepostačuje pouze připevnit spony ke spodním kotevním úchytům ve vozidle. Je nezbytné připevnit horní popruh „Top Tether“ k hornímu kotevnímu úchytu doporučeném výrobcem vozidla.

Připevňte autosedačku MiloFix přídatnými popruhy do příslušných kotevních úchytů ISOFIX, kterými je vybaveno vaše vozidlo.

Připevňte autosedačku MiloFix přídatnými popruhy do příslušných kotevních úchytů ISOFIX, kterými je vybaveno vaše vozidlo.

Kotevní úchyty ISOFIX byly vyvinuty za účelem zajištění bezpečnosti a jednoduchého připevnění dětských bezpečnostních systémů do vozidla. Těmito kotevními úchyty nejsou vybavena všechna vozidla, ale dnes jsou již standardem u novějších modelů. V příloženém seznamu vozidel ověřte, do kterých vozidel je možné autosedačku řádně připevnit (tyto informace také naleznete v aktualizovaném seznamu na webové stránce www.maxi-cosi.com)

- V poloze proti směru jízdy (GR0+) není povoleno tento výrobek připevňovat do míst vybavených předním airbagem. Měli byste jej deaktivovat (viz návod k použití vozidla). Pokud jste airbag deaktivovali, můžete autosedačku používat na předním sedadle.
- V poloze ve směru jízdy (GR1) je třeba autosedačku umístit na zadní sedadlo nebo

výjimečně na přední sedadlo v souladu s platnými právními předpisy země, ve které je používána (ve Francii: v souladu s podmínkami uvedenými v nařízení č. 91–1321 du 27–12–1991). Pokud používáte MiloFix na předním sedadle, je nezbytné deaktivovat airbag, případně posunout sedadlo spolujezdců co nejvíce dozadu (veškeré informace naleznete v návodu k použití vozidla).

- Pokud připevňujete sedadlo v poloze proti směru jízdy, pás horního popruhu se může o čtvrtinu otočit vzhledem k poloze kotevních úchytů. Tato skutečnost nemá vliv na řádnou funkčnost výrobku.
- Při připevňování autosedačky je nezbytné sejmout opěrku hlavy, aby bylo možné řádně prostrčit horní popruh.
- Upozornění: při připevňování autosedačky může v závislosti na poloze kotevních úchytů ve vozidle vzniknout prostor mezi základnou autosedačky a sedadlem vozidla.
- V případě nehody je nutno autosedačku vyměnit za novou.
- Vždy zkontrolujte, zda jsou řádně zajištěny všechna zavazadla a ostatní předměty, které by mohly způsobit v případě nehody zranění.
- Pevné části a plastové díly zádržného systému musí být umístěny a namontovány tak, aby za běžného používání nemohlo dojít k jejich přiskřípnutí pohybujícím se sedadlem nebo dveřmi automobilu.
- Nikdy neupravujte konstrukci, materiály autosedačky či popruhy bez konzultace s výrobcem.
- Nepoužívejte dětský zádržný systém bez potahu. Nevyměňujte potah autosedačky za jiný než doporučený výrobcem, mohla by být přímo ovlivněna funkčnost dětského zádržného systému.

**CS**

- Autosedačka splňuje svou bezpečnostní funkci jen tehdy, je-li používána v souladu s pokyny v tomto návodu.
- Zadržný systém mějte zapnutý, i když dítě v autosedačce nesedí.
- Nikdy nepokládejte těžké předměty na zadní okno automobilu, při nehodě by mohlo dojít k jejich vymrštění.
- Vždy zkontrolujte, zda není některá část sedačky nebo popruhů zachycena pod sedadlem nebo ve dveřích automobilu.
- Sklopná sedadla musí být vždy zajištěna na místě.
- Autosedačku připevňte do vozidla po jejím zakoupení. Pokud dojde při připevňování autosedačky důsledkem délky bezpečnostního pásu vozidla k jakýmkoli potížím, neprodleně se obraťte na prodejce.
- V případě jakýchkoli pochybností při připevňování nebo používání systému se obraťte na prodejce nebo výrobce dětského zadržného systému.

Čištění

Potah:

- Před zahájením čištění si přečtěte symboly uvedené na štítku, který je vstýp do potahu, na nich je uveden způsob ošetření jednotlivých částí autosedačky.

Symboly čištění:



Ramenní vycpávky:

- Z bezpečnostních důvodů nelze ramenní vycpávky odstranit. Čistěte je vlhkým hadříkem.
- Konstrukce:
- Očistěte konstrukci vlhkým hadříkem.

Ochrana životního prostředí

Plastové obaly udržujte neustále mimo dosah dětí, zabráníte tak riziku jejich udušení.

Poté, co přestanete výrobek používat, jej zlikvidujte v souladu s místními právními předpisy v příslušné sběrně odpadu, přispějte tak k ochraně životního prostředí.

Dotazy

Obraťte se na místního prodejce Maxi-Cosi nebo navštivte naše webové stránky www.maxi-cosi.com. Pokud se tak chystáte učinit, připravte si následující informace:

- sériové číslo,
- věk (výšku) a váhu dítěte.

Záruka

Naše 24měsíční záruka svědčí o naší důvěře v mimořádnou kvalitu našeho designu, technologií, výroby a funkčnosti výrobku.

Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že tento výrobek nemá v době nákupu žádné vady materiálu ani provedení. Tato záruka může být uplatněna zákazníkem za zde uvedených podmínek v zemích, ve kterých se výrobek prodává dceřiným podnikem skupiny Dorel Group nebo autorizovaným nebo maloobchodním prodejcem.

24měsíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce po dobu 24 měsíců od data prvního zakoupení prvním koncovým uživatelem. Žádáte-li během



CS

24měsíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požádáním o poskytnutí takové služby předložit doklad o koupi výrobku.

24měsíční záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, poškozením v důsledku nehody, nesprávným používáním, nedbalostí, požárem, kontaktem s kapalinou nebo jinými vnějšími příčinami, poškozením v důsledku nedodržení pokynů uvedených v uživatelské příručce, poškozením způsobeným použitím s jiným výrobkem, poškozením způsobeným opravou, kterou neprovedl autorizovaný subjekt, nebo pokud byl výrobek zcizen nebo pokud byl z výrobku odstraněn nebo na výrobku změněn jakýkoli štítek nebo identifikační číslo výrobku. Příklady běžného opotřebením zahrnují kola a tkaniny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálů v důsledku přirozeného stárnutí výrobku.

Jak postupovat při zjištění vad:

V případě problémů nebo vad se pro rychlé poskytnutí služby obraťte na autorizovaného distributora nebo prodejce, který uznává tuto 24měsíční záruku¹⁾. Během 24měsíční záruční lhůty musíte před požádáním o poskytnutí služby předložit doklad o koupi výrobku. Nejnedodušším způsobem je získání našeho předběžného souhlasu s žádostí o poskytnutí služby. V případě uplatnění oprávněného nároku v rámci této záruky Vás můžeme vyzvat, abyste výrobek vrátili autorizovanému distributorovi nebo prodejci nebo abyste nám výrobek zaslali v souladu s našimi pokyny. Při splnění všech podmínek uhradíme náklady na přepravu. Škody anebo závady, na které se nevztahuje

záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo škody a závady, pokud jde o výrobek, na které se nevztahuje záruka, mohou být vříženy za přiměřený poplatek. Poškození anebo vady, jež nepokrývá záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo poškození anebo vady vztahující se k výrobku, které naše záruka nepokrývá, mohou být vříženy přiměřeným poplatkem.

Práva spotřebitele:

Spotřebitel má v souladu s příslušnými zákony práva, která se mohou v jednotlivých zemích lišit. Práva spotřebitele vyplývající z příslušných vnitrostátních předpisů nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Lifetime Warranty:

Podle podmínek zveřejněných na našich webových stránkách www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty nabízí společnost Maxi-Cosi dobrovolnou celoživotní záruku výrobce Lifetime Warranty pro první uživatele. Aby bylo možné záruku Lifetime Warranty využít, je zapotřebí registrace na našich webových stránkách.

Tuto záruku poskytuje společnost Dorel Netherlands. Společnost je registrována v Nizozemsku pod registračním číslem 17060920 s obchodní adresou Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemsko, a poštovní adresou P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemsko.

Další informace o názvech a adresách dceřiných společností Dorel group jsou uvedeny na poslední stránce této příručky a na našich webových stránkách.

(1) Výrobky požívané od prodejci nebo dodavatelů, kteří odstraňují nebo mění štítky nebo čísla výrobku, jsou považovány za neautorizované. Výrobky zakoupené u neautorizovaných prodejců jsou rovněž považovány za neautorizované. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit jejich pravost.



ET

- A – Kate
- B – Peatugi
- C – 5-punktiline rihm
- D – Kalde käepide
- E – Seljaga/näoga sõidusuunas asendisse lülitamise käepidemed
- F – ISOFIX-ühendus
- G – Alus
- H – ISOFIX-klambrate aktiveerimiskäepide
- I – TOP-TETHER näoga sõidusuunas asendi rihmkakanal
- J – Peatõe reguleerimisvahend
- K – TOP-TETHER rihm
- L – Kasutusjuhendi sahtel
- M – Tugipadi vastsündinu jaoks
- N – Kandetugi
- O – Õlapadjad
- P – Rihma konksud
- Q – Rihma reguleerija
- R – Ülakinnituse hoiutasku

TURVALISUS

- Kõik Maxi-Cosi tooted on hoolikalt disainitud ja testitud teie beebi turvalisuse ja mugavuse tagamiseks. Kasutage vaid lisatarvikuid, mida müüb Maxi-Cosi ja mis on nende poolt heaks kiidetud. Muude lisatarvikute kasutamine võib osutada ohtlikuks.
- Palun lugege need juhised hoollega läbi ja tutvuge tootega enne selle kasutamist.
- Hoidke juhised alati tulevikus kasutamiseks alles; turvatoolil on spetsiaalne hoiusahtel.
- MiloFixi paigaldamisel teie tooli külge kasutage MiloFixi ees olevat tala, et sisestada MiloFix maksimaalsele tasandile. Alternatiivina võite kinnitada vasakult ja paremalt.

Maxi-Cosi MiloFix turvatool autos:

- POOLUNIVERSAALNE ISOFIX-SÜSTEEM on seljaga sõidusuunas asendis C12 (Gr0+ / 0–13 kg), klassi suurus C,D,E.
- Enne ISOFIX-ankurdussüsteemi kasutamist peate tingimata lugema sõiduki kasutusjuhendit enne lapse turvatooli asetamist. Kasutusjuhend näitab kätte kohad, mis vastavad turvatooli klassi suurusele, sobib POOLUNIVERSAALSE, UNIVERSAALSE ISOFIXiga.
- UNIVERSAALNE ISOFIX-SÜSTEEM näoga sõidusuunas asendis (Gr1 / 9–18 kg), klassi suurus B1.

Beebi Maxi-Cosi MiloFix-turvatoolis:

- Seljaga sõidusuunas asendis paigaldatakse MiloFix-turvatool automaatselt maksimaalsesse kaldeasendisse, mistõttu ei saa kalde käepidet turvalisuse põhjustel kasutada.
- Ärge kunagi jätke last järelevalveta.
- Ärge kunagi jätke last üksinda autosse.
- Isegi kerge sõiduki põrutus võib muuta lapse lendkehaks.
- Teie enda ja teie lapse turvalisuse tagamiseks asetage laps alati turvatooli oma reisi pikkusest sõltumata.
- Veenduge, et üle puusade jooksev rihm on võimalikult madalal, et toetada maksimaalselt vaagnaluud.
- Sõidukisine temperatuur võib muutuda väga kõrgeks, eriti pärast pikka kokkupuudet päikesega. Soovitage katta sellistes tingimustes turvatool materjaliga või millegagi, mis on võrdväärne, et takistada rihmade kinnituste ja eriti metallosade kuumenemist ja lapse põletamist.
- Pärast lapse turvatooli asetamist tagage, et



ET

- rihmad on tugevalt kinni Samuti tagage, et rihmad pole keerdu.
- Pärast lapse turvatooli asetamist tagage, et rihmad on pingul. Samuti tagage, et rihmad ei läheks keerdu.

HOIATUS:

Ärge kunagi kombineerige kahte ISOFIX–ankrut ja autoistme rihmasüsteemi lapse turvatooli paigaldamiseks.

TÄHELEPANU:

kasutage ISOFIXi puhul kinnitusklambreid madalama ankrute kinnitamiseks sõiduki külge. Oluline on kinnitada "Top Tether" ülemise ankru külge, mida soovivad kasutada auto tootja MiloFix istme paigaldus lisakinnitustega, kasutades sõidukite ISOFIXi täiendavaid ankurduspunkte.

- ISOFIX–ankrud on arendatud välja, et saavutada turvaline ja lihtne lapse turvasüsteemide kinnitus autos. Mitte kõik autod pole varustatud nendele ankrutega, kuigi need on uute mudelite puhul standardiks. Vaadake lisatud nimekirja autodest, kuhu saab turvatooli õigesti paigaldada (võite vaadata ka täiendavaid nimekirju veebilehel www.maxi-cosi.com)
- Seljaga sõidusuunas asendis (GR0+) on keelatud selle toote paigaldamine istmele, kus on eesmine turvapadi. Teil võib olla võimalik see inaktiveerida (vt sõiduki kasutusjuhend). Sellisel juhul, kui saate turvapadja inaktiveerida, võite kasutada seda turvatooli esiistmel.
 - Näoga sõidusuunas asendis (GR1) tuleb iste paigaldada auto tagaistmele või erandkorras

esiistmele, kui toimitakse kooskõlas kasutusriigis kehtivatele seadustele (Prantsusmaal: vastavalt tingimustele, mis on sätestatud määruses n° 91–1321 du 27–12–1991). Kui kasutate MiloFixi esiistmel, võib olla võimalik turvapadi inaktiveerida või viia kaassõitja iste maksimaalselt taha. (Lugege auto kasutusjuhendit).

- Kui paigaldate iste seljaga sõidusuunas, saab ülakinnituse rihma ühe veerandi võrra keerata vastavalt ankurduspunktide asendile. See ei takista toote nõuetekohast tööd.
- Kui paigaldate turvatooli, on vajalik eemaldada peatugi, et ühendada ülakinnitus korrektselt.
- Hoiatus: kui paigaldate turvatooli võivad autoistme ja turvatooli aluse olema jääda pilud sõltuvalt sõidukis olevate ankurduspunktide asukohast.
- Oluline on see, et turvatooli vahetatakse pärast õnnetust välja.
- Kasutaja peab alati kontrollima, et mis tahes pagas või muud objektid, mis võiksid turvatooli istujat vigastada, on korralikult kinnitatud.
- Jäigad osad ja lapse kinnitusseadme plastseksioonid peavad olema oma kohal ja paigaldatud viisil, et need ei saaks tavatingimustel sõites liikuva tooli või autokuse vahele kinni jääda.
- Ärge kunagi muutke turvatooli ja turvavoo ehitust või materjali tootja kasutusjuhendiga.
- Ärge kasutage lapse kinnitusseadet katteta. Ärge asendage tooli katet sellise kattelga, mida pole tootja heaks kiitnud, sest sellel võib olla otsene mõju lapse kinnitamisele.
- Selline lapse kinnitamine on tõhus vaid siis,

**ET**

kui juhiseid on täpselt järgitud.

- Kinnitage alati lapse kinnitusseade, isegi kui laps selles ei istu.
- Ärge kunagi asetage raskeid esemeid tagumisele pakiriivile, et vältida õnnetuse korral lendavate esemetega vigastamise ohtu.
- Kontrollige alati, et ükski istme osa ega riimad pole tooli või autoukse vahele/taha kinni jäänud.
- Kokkukäivad istmed tuleb alati oma kohal fikseerida.
- Pärast ostmist paigaldage iste oma autos. Kui teil esineb paigaldamisel probleeme sõiduki turvavöö pikkuse tõttu, võtke kohe edasimüüjaga ühendust.
- Kui nõuetekohase paigalduse või kasutamise seoses on kahtlusi, soovitakse kasutajal võtta ühendust lapse kinnitusseadme süsteemi edasimüüja või tootjaga.

Hooldus

Tekstiil:

- Enne puhastamist kontrollige tekstiili külge õmmeldud silti, kust leiate pesemissümbolid, mis näitavad igale osale sobivat pesemisviisi.
- Pesemissümbolid:



Õlapadjad:

- Ohutuse tagamiseks pole võimalik õlapatju eemaldada. Puhastage neid niiske riidega.

Kest:

- Puhastage kesta niiske riidega.

Keskkond

Lämbumisohu vältimiseks hoidke plastkate laste käelustusest eemal.

Kui te olete antud toote kasutamise lõpetanud, palume teil keskkonnakaalutlustel kõrvaldada toode vastavatesse lõppplastuspaiakadesse vastavalt riiklikule seadusandlusele.

Küsimused

Palun pöörduge kohaliku Maxi-Cosi edasimüüja poole või külastage meie veebisaiti www.maxi-cosi.com. Seda tehes hoidke käepärast järgmine teave:

- seerianumber;
- lapse vanus (pikkus) ja kaal.

Garantii

Meie 24-kuuline garantii väljendab meie enesekindlust oma toodete disaini, tehnoloogia, tootmise ja funktsionaalsuse ülima kvaliteedi suhtes. Garanteerime, et see toode on valmistatud kooskõlas Euroopa ohutusnõuete ja kvaliteedistandarditega, mis sellele tootele kohalduvad, ja et sellel tootel ei ole ostmise ajal materjalide ega valmistamise defekte. Kooskõlas siin nimetatud tingimustega võivad kliendid seda garantiid kasutada riikides, kus selle toote on müünud Dorel Groupi tütarettevõtte või volitatud turustaja või jaemüüja.

Meie 24-kuuline garantii hõlmab mis tahes materjali- ja tootmisdefekte, kui toodet kasutatakse 24 kuu jooksul alates algsest esimese kliendi ostukuupäevast tavatingimustes ja kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Selleks et tellida garantiikorras remonditeenust



ET

või varuosasid seoses materjali- ja tootmisdefektidega, peate esitada ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist.

Meie 24-kuuline garantii ei kata kahjusid, mille on tekitanud normaalne kulumine, õnnetusjuhtumid, väärkasutus, hoolimatust, tulekahjud, kokkupuude vedelikega või muud välised põhjused või suutmatus järgida käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid, teise tootega kasutamisest tekkinud kahjustused, selliste teenusepakujate teenuste kasutamisest tekkinud kahjustused, kes ei ole meie poolt volitatud, või toote varastamise korral, kui mis tahes märgis või identifitseerimisnumber on tootelt eemaldatud või seda on muudetud. Normaalse kulumise alla kuulub rataste ja kanga kulumine tavakasutusel ning värvide ja materjalide loomulik kulumine pikaaegsel kasutamisel.

Mida teha defektide korral:

Probleemide või defektide ilmnemisel on kiire teeninduse saamiseks parim lahendus külastada teie volitatud turustajat või jaemüüjat. Nead⁽¹⁾ aktsepteerivad meie 24-kuulist garantiid. Peate esitada ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist. Kõige lihtsam on, kui kiidame teie garantiiteenuse taotluse eelnevalt heaks. Kui esitate garantiiperioodi ajal taotluse, võime paluda teil toote kooskõlas meie juhistega volitatud turustaja või jaemüüja juurde toimetada. Meie tasume toote transpordi- ja tagastamiskulud, kui olete juhiseid järginud. Kahjustused ja/või defektid, millele meie garantii ega kliendi

seaduslikud õigused ei laiene, ja/või toodete kahjustused ja/või defektid, mida meie garantii ei kata, saab kõrvaldada mõistliku tasu eest.

Kliendi õigused:

Kliendil on seaduslikud õigused kooskõlas Kliendil on seaduslikud õigused kooskõlas tarbijakaitseseadustega, mis võivad riigiti erineda. Kliendi õigusi, mis on kooskõlas kehtivate riiklike seadustega, see garantii ei mõjuta.

Eluaegne garantii:

Meie veebilehel www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty kirjeldatud tingimustel pakume tasuta tootja eluaegset garantiid toote esmakasutajale. Selle garantii saamiseks tuleb registreeruda meie veebilehel.

Selle garantii on andnud Dorel Netherlands. Oleme registreeritud Madalmaades arinumbri 17060920 all. Meie kaubandusaadress on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, ja postiaadress P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel grupi teiste tütarettevõtete nimed ja aadressid leiате selle juhendi viimaselt lehelt ja vastava kaubamärgi veebilehelt.

(1) Jaemüüjalt või edasimüüjalt ostetud tooteid, mille sildid või identifitseerimisnumbrid on eemaldatud või muudetud, ei aktsepteerita. Volitamata jaemüüjalt või edasimüüjalt ostetud tooteid ei peeta volitatud tooteteks. Nendele toodetele garantii ei laiene, kuna toote autentsust on ole võimalik tuvastada.

**SL**

- A – Preveka
- B – Podpora glave
- C – 5-točkovni varnostni pas
- D – Oporni ročaj
- E – Preklonni ročaji obrnjeni nazaj/naprej
- F – ISOFIX spojniki
- G – Osnova
- H – ISOFIX ročaj za aktivacijo zaponk
- I – ZGORNJI POVODEC prehod pasu obrnjenega nazaj
- J – Prilagoditev naslonjala za glavo
- K – Pas ZGORNJEGA POVODCA
- L – Predal za navodila za uporabo
- M – Podporna blazina za novorojenčka
- N – Nošenje
- O – Ramenske blazinice
- P – Pripenjanci pasov
- Q – Naravnalec varnostnega pasu
- R – Žep za shranjevanje zgornjega povodca

VARNOST

- Vsi izdelki Maxi-Cosi so bili razviti in preizkušeni izjemno skrbno, da resnično zagotavljajo varnost in udobje vašemu malčku. Uporabite le dodatke, ki jih ponuja ali priporoča proizvajalec Maxi-Cosi. Uporaba drugih dodatkov bi bila lahko nevarna.
- Svetujemo, da skrbno preberete navodila in da se pred uporabo dobro seznanite z otroškimi varnostnim sedežem.
- Shranite navodila za kasnejšo uporabo; v ta namen je na otroškem varnostnem sedežu poseben žepček.
- Med namestitvijo MiloFixa na vaš sedež uporabite palico na sprednjem delu MiloFixa, da vaš MiloFix vstavite v največji možni meri. Izmenično premaknite v levo in v desno.

Avtomobilski sedež Maxi-Cosi MiloFix v avtomobilu:

- POLUNIVERZALEN ISOFIX SISTEM v nazaj obrnjenem položaju (Gr0+ / 0–13 kg), velikost razred C,D,E.
- Pred uporabo ISOFIX pritrdilnega sistema morate **NUJNO** prebrati navodila za uporabo vozila, torej pred namestitvijo avtomobilskega otroškega sedeža. Ta priložnik bo nakazal mesta združljiva z velikostjo razreda avtomobilskega sedeža, **POLUNIVERZALNI, UNIVERZALNI ISOFIX** odobren.
- UNIVERZALNI ISOFIX SISTEM v naprej obrnjenem položaju (Gr1 / 9–18 kg), velikost razreda B1.

Dojenček v avtomobilskem sedežu Maxi-Cosi MiloFix:

- V nazaj obrnjenem položaju je avtomobilski sedež MiloFix samodejno nastavljen v največji ležeči položaj, tako da se iz varnostnih razlogov ne da uporabiti opornega ročaja.
- Malčka nikoli ne puščajte samega, brez nadzora.
- Otroka nikoli ne puščajte samega v avtu.
- Že najmanjši trk avtomobila lahko vašega malčka spremeni v pravi izstrelek.
- Zaradi otrokove in tudi vaše lastne varnosti prevažajte malčka vedno pravilno pripetega v otroškem sedežu, tudi med kratkimi vožnjami.
- Pazite, da medenični pas poteka čim nižje preko otrokovega trebuščka in s tem dobro zaščiti medenico.
- Temperatura v vozilu lahko zelo naraste, še posebej če je avto dolgo parkiran na vročem soncu. V takih primerih morate avtomobilski sedež obvezno pokriti s krpo ali podobnim materialom. S tem preprečite, da bi se zaponke na varnostnih pasovih, še posebej kovinski deli, preveč segreli in opekli malčka.
- Ko ste otroka namestili v otroški sedež, preverite,



SL

da so trakovi varnostnega pasu ustrezno napeti. Prav tako poskrbite, da trak ni zasukan.

- Ko ste malčka namestili v otroški sedež preverite, če je avtomobilski varnostni pas pravilno napet in sicer tako, da potegnete za pas. Pri tem pazite, da varnostni pas ni zasukan.

OPOZORILO :

Nikoli ne kombinirajte dva sistema ISOFIX pritrjevanja in varnostnega pasu avtomobilskega sedeža za namestitvev otroškega avtomobilskega sedeža.

POZOR :

Pri ISOFIX uporabite prilegajoče zaponke, če nižja pritrditvev na vozilo ni zadostna. Bistvenega pomena je namestiti "Zgornji povodec" na zgornjo pritrdilno točko, ki jo priporoča izdelovalec avtomobila.

Nameščanje sedeža MiloFix z dodatnimi povodci z uporabo dodatnih ISOFIX pritrdilnih točk vozila. ISOFIX pritrdilne točke so bile oblikovane za varno in preprosto pritrditvev varnostnih sistemov za otroke v vozilu. Vsi avtomobili niso opremljeni s temi pritrdilnimi točkami, čeprav so to standardi v novejših modelih. Poglejte priložen seznam avtomobilov, v katerih je lahko avtomobilski sedež pravilno nameščen (prav tako lahko pogledate dodatne posodobitve teh seznamov na spletni strani www.maxi-cosi.com)

- V nazaj obrnjenem položaju (GR0+) se tega izdelka ne sme namestiti na mesta, ki so opremljena s sprednjo zračno blazino. Morda jo boste lahko deaktivirali (glejte priročnik vašega avtomobila). V tem primeru, torej če lahko deaktivirate zračno blazino, lahko otroški avtomobilski sedež uporabite na sprednjem sedežu.

- V naprej obrnjenem položaju (GR1) mora biti sedež postavljen na zadnjem sedežu avtomobila ali izjemoma na sprednjem sedežu v skladu z uveljavljeno zakonodajo v državi uporabe (V Franciji: v skladu s pogoji določenimi v uredbi št. 91-1321 z dne 27. 12. 1991). Če uporabite MiloFix na sprednjem sedežu, mora biti mogoče deaktivirati zračno blazino zadevnega sedeža ali premakniti sovoznikov sedež nazaj v največji meri (Prosimo, glejte priročnik vašega avtomobila).
- Pri nameščanju sedeža v nazaj obrnjen položaj se lahko pas na zgornjem povodcu obrne za četrtno glede na položaj pritrdilne točke. To ne ovira ustreznega delovanja izdelka.
- Pri nameščanju otroškega avtomobilskega sedeža je potrebno odstraniti koslonjalo za glavo, da gre zgornji povodec pravilno skozi.
- Opozorilo: pri nameščanju otroškega avtomobilskega sedeža lahko pride do praznin med osnovo avtomobilskega sedeža in sedežem vozila glede na položaj pritrdilnih točk v vozilu.
- V primeru prometne nesreče morate otroški varnostni sedež obvezno zamenjati.
- Pazite, da bodo posamezni kosi prtljage in podobni predmeti, ki v primeru trčenja lahko poškodujejo potnike v avtu, dobro pritrjeni.
- Trdi in plastični deli otroškega sedeža morajo biti nameščeni oziroma pritrjeni tako, da se pri normalnih pogojih vožnje ne morejo zatakiniti pod premični sedež ali med vrata avtomobila.
- Ne spreminjajte konstrukcije ali materiala pri sedežu ali varnostnih pasovih ne da bi se poprej posvetovali s proizvajalcem.
- Ne uporabljajte naprave za zadržanje otroka

**SL**

brez prevleke. Prevleko lahko zamenjate le s takšno, ki jo priporoča proizvajalec. Sedežna prevleka je namreč pomemben dejavnik pri sistemu varnosti, saj zadrži otroka, da ne zdrsne s sedeža.

- Otroška varnostna oprema je učinkovita le tedaj, če v celoti upoštevate navodila za uporabo.
- Otroški avto sedež mora biti pripet v avtu tudi tedaj, ko v njem ne prevažate otroka.
- Na poličko v zadnjem delu avtomobila ne nalagajte težkih predmetov, da ti v primeru trčenja ne poletijo po vozilu in poškodujejo potnike.
- Pazite, da se noben del sedeža ali varnostnega pasu ne zatakne pod sedež ali med vrata avtomobila.
- Zlojhljivi sedeži morajo biti vedno zaklenjeni na mestu.
- Po nakupu namestite sedež v vaše vozilo. Če naletite na kakršne koli težave z namestitvijo zaradi dolžine pasu avtomobilskega sedeža, se takoj obrnite na svojega distributerja.
- Če ste v dvomih glede pravilne montaže ali uporabe otroškega varnostnega sedeža, se posvetujte s prodajalcem ali proizvajalcem.

Nega

Tkanina:

- Pred čiščenjem preverite našo etiketo na blagu, kjer boste našli simbole, ki označujejo postopek pranja posameznih elementov.

Simboli za pranje:



Ramenske blazinice:

- Iz varnostnih razlogov se ramenskih blazinic ne da odstraniti. Očistite jih z uporabo vlažne krpe.

Sedežna školjka:

- Sedežno školjko očistite z vlažno krpo.

Okolje

Plastično prevleko hranite zunaj dosega otrok, da preprečite nevarnost zadušitve.

Kadar prenehate uporabljati izdelek, ga iz okoljevarstvenih razlogov odstranite v primernih zbirnih centrih za odpadke skladno z lokalno zakonodajo.

Vprašanja

Obrnite se na svojega lokalnega prodajalca ali obiščite spletno mesto www.maxi-cosi.com.

Ob tem imejte pri roki naslednje podatke:

- Serijsko številko;
- Starost (višino) in težo otroka.

Garancija

Naša 24-mesečna garancija odseva naše prepričanje o najvišji kakovosti naše ga oblikovanja, inženjeringa, proizvodnje in učinkovitosti izdelka. Jamčimo, da je izdelek izdelan v skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki veljajo za ta izdelek, in da ta izdelek v času nakupa nima napak v materialih in izdelavi. Pod tukaj navedenimi pogoji se lahko potrošniki sklicujejo na to garancijo v državah, kjer je ta izdelek prodalo odvisno podjetje iz skupine Dorel ali pooblaščen trgovec (na drobno).

Naša 24-mesečna garancija pokriva vse proizvodne napake materialov in izdelave, kadar izdelek uporabljate v normalnih pogojih in skladno z uporabniškim priručnikom, 24 mesecev od datuma prvotnega nakupa s strani



SL

prvega končnega uporabnika. Če želite v sklopu garancije zahtevati popravilo ali nadomestne dele za napake v materialih in izdelavi, morate predložiti dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred uveljavljanjem garancije.

Naša 24-mesečna garancija ne pokriva škode, ki nastane zaradi običajne obrabe, poškodb, ki nastanejo zaradi nesreče, nepravilne uporabe, malomarnosti, požara, stika s tekočino ali drugega zunanjšega vzroka, škode, ki je posledica neupoštevanja uporabniškega priročnika, škode, ki nastane zaradi uporabe z drugim izdelkom, škode zaradi servisiranja, ki ga opravi nepooblaščen oseba, ali do katere pride zaradi kraje izdelka ali v primeru, da se z izdelka odstrani katerakoli nalepka ali identifikacijska številka ali da se le-ta spremeni. Primeri običajne obrabe vključujejo kolesa in blago, ki se obrabi zaradi redne uporabe, ter naravno bledenje barv in obrabo materialov zaradi normalnega staranja izdelka.

Kaj storiti v primeru okvar:

Če nastanejo težave ali se pojavijo okvare, je najbolje, da obiščete pooblaščenega trgovca oziroma trgovca na drobno, ki ga priznavamo. Našo 24-mesečno garancijo priznavajo⁽¹⁾. Predložiti morate dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred garancijskim zahtevkom. Najlažje je, če vam garancijski zahtevek predhodno odobri servis. Če je vaš zahtevek upravičen na podlagi te garancije, lahko zahtevamo, da vrnete izdelek pooblaščenemu trgovcu ali trgovcu na drobno, ki ga priznavamo, ali da nam izdelek pošljete v skladu z našimi navodili. Mi plačamo pošiljko in pošiljanje

vrnjenega blaga, če upoštevate vsa navodila. Škodo in/ali napake, ki jih ne pokriva naša garancija niti zakonske pravice potrošnika, in/ali škodo in/ali napake v zvezi z izdelki, ki jih naša garancija ne pokriva, odpravimo proti primernemu plačilu.

Pravice potrošnika:

Potrošnik ima zakonite pravice v skladu z veljavno potrošniško zakonodajo, ki se lahko med državami razlikuje. Ta garancija ne vpliva na pravice potrošnika po veljavni nacionalni zakonodaji.

Doživljenjska garancija:

Pod pogoji uporabe, objavljenimi na naši spletni strani www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, prvim uporabnikom ponujamo prostovoljno proizvajalčevo Doživljenjsko garancijo. Če zahtevate našo Doživljenjsko garancijo, se morate registrirati na naši spletni strani.

To garancijo daje družba Dorel Netherlands.

Družba je registrirana smo na Nizozemskem pod številko 17060920. Sedež družbe je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemska, poštni predal P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemska.

Imena in naslovi drugih podružnic iz skupine Dorel so na voljo na zadnji strani tega priročnika in na naši spletni strani za zadevno blagovno znamko.

(1) Izdelki, kupljeni pri posrednikih ali trgovcih, ki odstranijo ali spremenijo nalepke ali identifikacijske številke, veljajo za neodobrene. Za te izdelke garancije ne velja, saj ne morete dokazati pristnosti takih izdelkov.



RU

- A – Покрытие
- B – Подголовник
- C – 5-точковые ремни безопасности
- D – Ручка управления наклоном спинки
- E – Ручка переключения между положениями лицом назад/вперед
- F – Клипсы крепления ISOFIX
- G – База
- H – Рычаг активации клипс ISOFIX
- I – Отверстие для протягивания ремня TOP-TETHER
- J – Регулировка подголовника
- K – Ремень TOP-TETHER
- L – Отделение для инструкции
- M – Подушка-подголовник для новорожденного
- N – Транспортировка
- O – Подплечники
- P – Крюки ремней безопасности
- Q – Регулировка ремня
- R – Карман для хранения ремня TOP TETHER

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Вся продукция Maxi-Cosi была тщательно разработана и испытана для обеспечения безопасности и комфорта вашего ребенка. Используйте только одобренные или продаваемые Maxi-Cosi аксессуары. Использование других аксессуаров может быть опасным.
- Перед использованием кресла внимательно прочитайте инструкцию и ознакомьтесь с конструкцией кресла.
- Обязательно сохраните инструкцию для последующего использования; в детском кресле предусмотрено специальное отделение для хранения инструкции.
- Во время установки MiloFix на кресло, используйте поперечину в передней части MiloFix для того, чтобы установить MiloFix как можно плотнее. Делать аозвратно-поступательные движения влево и вправо.

Автомобильное кресло Maxi-Cosi MiloFix в автомобиле:

- Система SEMI-UNIVERSAL ISOFIX (категория «полууниверсальные») в положении лицом назад (Gr0+ / 0-13 кг), класс размера C,D,E. Перед использованием системы крепления ISOFIX и установкой детского автомобильного кресла необходимо **ОБЯЗАТЕЛЬНО** ознакомиться с руководством по эксплуатации автомобиля. В этом руководстве будут указаны места, в которых можно устанавливать автомобильные кресла данного класса размера, одобренные производителями системы SEMI-UNIVERSAL ISOFIX (категория «полууниверсальная», UNIVERSAL ISOFIX).
- Система UNIVERSAL ISOFIX (категория «универсальные») в положении лицом вперед (Gr1 / 9-18 кг), класс размера B1.

Ребенок в автомобильном кресле Maxi-Cosi MiloFix:

- В положении лицом назад автомобильное кресло MiloFix автоматически устанавливается в максимально наклонном положении и, соответственно, ручка изменения угла наклона использоваться не может по соображениям безопасности.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Никогда не оставляйте ребенка одного в автомобиле.
- Даже от незначительного удара по автомобилю ребенка может выбросить из кресла.
- Для вашей собственной безопасности и безопасности вашего ребенка всегда сажайте ребенка в детское кресло, даже если вы едете совсем недалеко.
- Убедитесь, что ремни под животом распложены максимально низко, чтобы обеспечить опору для таза.
- Температура внутри автомобиля может быть очень высокой, особенно после долгого времени на солнце. В таких условиях настоятельно



RU

рекомендуем накрывать сиденье автомобиля тканью или чем-либо подобным, чтобы ребенок не обжегся о разогретые крепления ремней и другие металлические части. Усадив ребенка в кресло, убедитесь, что ремни безопасности достаточно натянуты. Также следите, чтобы ремень не перекручивался.

- Усадив ребенка в кресло, убедитесь, что ремни безопасности натянуты достаточно туго, потянув за ремень. Также следите, чтобы ремень не перекручивался.

ВНИМАНИЕ:

При установке детского автомобильного кресла никогда не комбинируйте крепления ISOFIX с системой ремней безопасности автомобиля.

ВНИМАНИЕ:

При использовании системы ISOFIX крепление к сиденью автомобиля с помощью нижних клипс не является достаточным. Необходимо пристегнуть ремень "Top Tether" к верхнему креплению, предусмотренному производителем автомобиля. Крепление кресла MiloFix с помощью дополнительных ремней и дополнительных креплений ISOFIX в автомобиле.

Конструкция креплений ISOFIX обеспечивает надежную и простую фиксацию детских систем безопасности внутри автомобиля. Не все автомобили оснащены такими креплениями, однако они, как правило, присутствуют в современных моделях. К инструкции прилагается список автомобилей, поддерживающих правильную установку данного автомобильного кресла (ознакомьтесь с обновленным списком можно, посетив веб-сайт www.maxi-cosi.com).

- Установка в положении лицом назад (GR0+) на сиденьях, оборудованных фронтальной подушкой безопасности, запрещается. В некоторых автомобилях допускается деактивация подушки

безопасности (см. руководство по эксплуатации автомобиля). В таком случае для установки автомобильного кресла на переднем сидении деактивируйте подушку безопасности.

- В положении лицом вперед (GR1) кресло следует устанавливать на заднем сидении или, в исключительных случаях, на переднем сидении в соответствии с законодательством страны, в которой используется кресло (во Франции: в соответствии с требованиями Указа № 91-1321 от 27.12.1991). При установке кресла MiloFix на переднем сидении должна быть возможность деактивировать подушку безопасности данного сидения или максимально отодвинуть пассажирское сиденье назад (см. руководство по эксплуатации автомобиля).
- При установке кресла в положении лицом назад ремень TOP-TETHER может перекручиваться на четверть оборота в соответствии с положением крепления. Это не влияет на нормальное функционирование кресла.
- При установке кресла необходимо снять подголовник, чтобы правильно продеть ремень TOP-TETHER.
- Внимание: при установке автомобильного кресла, в зависимости от расположения креплений на сиденьях автомобиля, между креслом и сиденьем автомобиля может оставаться свободное пространство.
- После аварии автомобильное сиденье должно обязательно заменяться.
- Пользователь должен всегда проверять надежность закрепления любого багажа и других предметов, которые в случае столкновения могут травмировать пассажира на сиденье.
- Твердые и пластиковые части детского кресла должны быть расположены и установлены так, чтобы в условиях нормального использования автомобиля они не могли застрять под



RU

двигаемся сиденьем или в двери автомобиля.

- Никогда не меняйте конструкцию или материалы сиденья автомобиля и ремней безопасности без консультации с производителем.
- Не используйте детское кресло без покрытия. Не заменяйте покрытие кресла другим покрытием, не рекомендованным производителем, поскольку это может иметь прямое влияние на функционирование детского кресла.
- Это детское кресло является эффективным только при условии соблюдения всех инструкций по использованию.
- Всегда пристегивайте кресло, даже когда ребенок в нем не сидит.
- Никогда не кладите тяжелые предметы на заднюю полку, чтобы не допускать угрозы их стремительного смещения в случае столкновения.
- Всегда проверяйте, не попала ли какая-либо часть кресла или ремни под сиденье или дверь автомобиля.
- Складные сиденья должны быть зафиксированы в определенном положении.
- После приобретения установите кресло в свой автомобиль. Если у вас есть проблемы, связанные с длиной ремней безопасности автомобиля, немедленно обратитесь к своему дилеру.
- Если у вас есть сомнения относительно правильности установки или использования системы, рекомендуем обратиться к дилеру или производителю детского кресла.

Уход

Ткань:

- Перед чисткой найдите пришитый к ткани ярлык с символами, указывающими способ чистки каждого предмета.

Обозначения стирки:



Подплечники:

- По соображениям безопасности подплечники не вынимаются. Их следует чистить ее с помощью влажной ткани.и

Оболочка:

- Очистите влажной тряпочкой.

Окружающая среда

Держите все пластиковые пакеты в недоступных для детей местах, чтобы не допускать риск удушья.

По окончании использования продукта следует утилизировать его в соответствии с местным законодательством по отдельной утилизации.

Вопросы

Обращайтесь к своему местному представителю Maxi-Cosi или посетите наш веб-сайт, www.maxi-cosi.com. В данном случае имейте при себе следующую информацию:

- серийный номер;
- возраст (рост) и вес вашего ребенка.

Гарантия

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в высоком качестве конструкции и исполнения наших изделий, а также в их эксплуатационных характеристиках. Мы гарантируем, что это изделие произведено в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данной продукции. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки. В соответствии с условиями, указанными в этом документе, нашей гарантией могут воспользоваться потребители на территории тех стран, где они купили изделие, в случае приобретения непосредственно в филиале Группы Dorel или у авторизованного дилера или продавца.



RU

Наша двухлетняя гарантия распространяется на весь производственный брак и дефекты материалов при условии нормальной эксплуатации изделия в соответствии с руководством пользователя на срок 24 месяца с даты первоначальной розничной покупки первым конечным потребителем. Для предоставления ремонта или запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки необходимо предъявить нам документ, подтверждающий покупку изделия не ранее чем за 24 месяца до даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные изделию вследствие естественного износа, аварий, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководства пользователя, повреждения вследствие использования совместно с другим изделием, повреждения, вызванные обслуживанием неуполномоченной третьей стороной, если этикетка или серийный номер был удален или изменен, а также в случае кражи. Примеры естественного износа включают стирание колес и ткани вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание, выход из строя материалов вследствие нормального старения.

Порядок действий в случае обнаружения дефекта: При обнаружении проблем или дефектов необходимо немедленно обратиться к официальному дилеру или розничному продавцу нашей продукции. Наша двухлетняя гарантия признается ими¹⁾. От вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не ранее чем за 24 месяца до обращения. Рекомендуется предварительно подтвердить запрос на обслуживание в нашей сервисной службе. В случае обоснованной претензии по данной гарантии мы можем попросить вас вернуть изделие уполномоченному нами местному дилеру или продавцу, или отправить его нам в соответствии с нашими инструкциями. Мы обязуемся оплатить

транспортировку к нам и обратно, если будут выполнены все наши инструкции. Мы можем устранить повреждения и/или дефекты, которые не охватываются нашей гарантией и юридическими правами потребителя, и/или отремонтировать изделия, которые не охватываются нашей гарантией, за разумную оплату.

Права потребителя:

Потребитель имеет законные права в соответствии с действующим законодательством, которое может отличаться от страны к стране. Настоящая гарантия не ограничивает права потребителя в соответствии с применимым национальным законодательством.

Пожизненная гарантия:

На сайте www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty в разделе Сроки и условия мы предлагаем вам добровольную пожизненную гарантию от производителя для новых пользователей. Чтобы получить пожизненную гарантию, необходимо зарегистрироваться на нашем сайте.

Эта гарантия предоставляется компанией Dorel, Нидерланды. Мы зарегистрированы в торговом реестре Нидерландов под номером 17060920. Наш фактический адрес: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands/Нидерланды, наш почтовый адрес: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands/Нидерланды.

Названия и адреса других дочерних компаний группы Dorel можно найти на последней странице данного руководства и на наших сайтах соответствующих торговых марок.

(1) Продукты, приобретенные в розничных магазинах или у дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, не попадают под действие настоящей Гарантии. Также под действие настоящей Гарантии не попадают изделия, приобретенные у неуполномоченных розничных продавцов. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.

**BG**

- A – Покривало
- B – Облегалка за глава
- C – 5-точков колан
- D – Дръжка за облегалка
- E – Задни/предни дръжки за превключване
- F – ISOFIX конектори
- G – Основа
- H – ISOFIX дръжка за защипване
- I – TOP-TETHER заден проход за колан
- J – Фиксация на опора за глава
- K – TOP-TETHER колан
- L – Отделение за брошура с инструкции
- M – Възглавничка за новородено
- N – Носилка
- O – Подложки за рамо
- P – Куки за колан
- Q – Регулатор за колан
- R – Top Tether джоб за съхранение

БЕЗОПАСНОСТ

- Всеки продукт на Maxi-Cosi е бил внимателно разработван и тестван за да гарантира комфорта и безопасността на Вас и Вашето дете. Използвайте само аксесоари разработени и продавани от Maxi-Cosi. Употребата на други аксесоари може да бъде опасна.
- Моля запознайте се внимателно с тази инструкция преди употреба на столчето за кола.
- Винаги пазете инструкцията за употреба за бъдещи справки и я съхранявайте в определеното за тази цел място на гърба на облегалката на столчето за кола.
- При монтаж на MiloFix на седалката, ползвайте лоста в предната част на MiloFix, за да я вмъкнете до максимума. Направете алтернативно движение вляво и вдясно.

Детското столче за кола Maxi-Cosi MiloFix:

- ПОЛУУНИВЕРСАЛНА ISOFIX СИСТЕМА за обратно

- поставяне (Gr0+ / 0-13 кг.), размер на клас C,D,E.
- Преди да ползвате системата за закрепване ISOFIX, задължително прочетете ръководството с инструкции на автомобила, преди монтиране на детското столче. Това ръководство посочва местата, съвместими с размера на класа на столчето, одобрен от ПОЛУУНИВЕРСАЛНА, УНИВЕРСАЛНА ISOFIX система.
- УНИВЕРСАЛНА ISOFIX СИСТЕМА за предно поставяне (Gr1 / 9 – 18 кг.), размер на клас B1.

Бебе в седалка Maxi-Cosi MiloFix:

- В позиция с гръб към движението, детското столче MiloFix автоматично се поставя в максимално легнало положение, следователно, ъгълът на дръжката за накланяне не може да се използва за безопасност.
- Никога не оставяйте детето без надзор.
- Никога не оставяйте детето само в колата.
- Дори и при лека злополука с автомобила, детето може да пострада.
- Дори и при кратки пътувания, поставяйте детето в столчето, за да гарантирате неговата и Вашата безопасност.
- Поставяйте колана ниско, под коремчето на детето, така че да придържа таза му.
- При продължително пътуване при слънчево време, температурата в купето може да стане висока. При такива условия се препоръчва, нагрятите повърхости около детето да се покрият с дреха, кърпа и др., за да се избегне прегряване или изгаряне на детето при допир с нагретите части.
- След като поставите детето в столчето, уверете се, че ремъците на колана са стегнати. Също така се уверете, че ремъкът не е усукан.
- След монтиране на столчето върху седалката с 3-точковия колан на автомобила, проверете дали колана е изпънат напълно и не е усукан.

**BG**

ВНИМАНИЕ:

никога не комбинирайте две ISOFIX системи за закрепване и за колани на седалка, които да монтирате на детското столче за кола.

ВНИМАНИЕ:

при системата ISOFIX приспособленията за защитване, които са за по-ниско закрепване към автомобила, не са достатъчни. Трябва да фиксирате Top Tether към горната точка за закрепване, препоръчана от производителя на автомобила. Поставяне на допълнителни ограничители към столчето MiloFix с помощта на допълнителните ISOFIX точки за закрепване. Опорите ISOFIX са разработени за безопасна и лесна фиксация на системите за безопасност на децата в колата. Не всички автомобили са оборудвани с такива опори, въпреки че са стандартни за по-новите модели. Консултирайте се с приложения списък на коли, за които детското столче може да бъде монтирано правилно (също така можете да се консултирате с допълнителни актуализации на списъка на адрес www.maxi-cosi.com).

- При обратно поставяне на столчето (GR0+), продуктът не трябва да се монтира на места, оборудвани с предна въздушна възглавница. Възможно е да я деактивирате (вижте ръководството на колата). В този случай, ако успеете да деактивирате въздушната възглавница, можете да ползвате детското столче на предната седалка на автомобила.
- При предна позиция (GR1), столчето трябва да бъде поставено на задната седалка на автомобила, или по изключение на предната, в съответствие с действащото законодателство в съответната държава (Във Франция: в съответствие с условията, предвидени в Постановление н° 91-1321 dt 27-12-1991). Ако ползвате MiloFix на предната седалка, трябва да бъде възможно да деактивирате

въздушната възглавница на въпросната седалка или максимално да облегнете седалката назад (Моля, консултирайте се с ръководството на колата).

- При монтиране на столчето с обратно поставяне, коланът на горния ограничител може да направи четвърт завъртане, в зависимост от позицията на точката на закрепване. Това не нарушава правилното функциониране на продукта.
- При монтиране на столчето трябва да премахнете облегалката за глава, за да поставите горния ограничител правилно.
- Внимание: при монтиране на столчето, пространствата между основата на столчето и седалката на превозното средство са възможни в зависимост от позицията на точките за закрепване в автомобила.
- След катастрофа е необходимо детското столче да бъде заменено.
- Потребителят винаги трябва да проверява дали са обезопасени багажът и други предмети, които могат да причинят наранявания на детето в столчето в случай на сблъсък.
- Твърдите и пластмасовите части на устройството за захващане на децата трябва да бъдат позиционирани и монтирани по такъв начин, че когато автомобилът се използва при нормални условия, да не се заключат под движеща се седалка или във вратата на превозното средство.
- Никога не променяйте конструкцията, коланите или материалите на детското столче, без това да бъде съгласувано с производителя.
- Не ползвайте устройството за захващане на деца без покривалото. Не яменяйте с друга, освен препоръчаната от производителя, за да не се наруши правилното функциониране на столчето.
- Системата за захващане е ефективна, само ако са спазени инструкциите за експлоатация.
- Винаги затягайте системата за захващане,

**BG**

дори ако детето не седи в нея.

- Никога не поставяйте тежки предмети в задния рафт, за да избегнете падащи частици в случай на катастрофа.
- Винаги проверявайте дали елементите на столчето или коланите не са затиснати от вратата на автомобила.
- Сгъваемите седалки винаги трябва да се заключават на място.
- След поръчка монтирайте столчето в своя автомобил. Ако срещнете проблеми при монтирането, дължащи се на дължината на колана на превозното средство, незабавно се свържете с Вашия дистрибутор.
- Ако се съмнявате в правилното монтиране и използване на детското столче, моля обърнете се към производителя или дистрибутора.

Грижи за

Тапицерията:

- Преди да почистите тапицерията, се запознайте с етикета, пришит към нея. Ще намерите символите за нейното почистване.

Симболи за пране:



Подложки за рамо:

- Поради мерки за безопасност подложките за рамо не могат да се свалят. Почистете с влажна кърпа.
- PVC елементи:
- Почистване с влажна кърпа.

Околна среда

Дръжте найлоновото покривало далеч от децата, за да избегнете задушаване.

С цел опазване на околната среда ви приканваме след прекратяване на употребата да извърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

Въпроси

Моля, свържете се със своя местен дистрибутор на Maxi-Cosi или посетете нашия уебсайт: www.maxi-cosi.com. Когато направите това, подгответе следната информация:
– Серийен номер;
– Възраст (височина) и тегло на вашето дете.

Гаранция

Нашата 24-месечна гаранция покъзва увереността ни в неоспоримото качество на нашите дизайн, технически характеристики, производство и ефективност на продукта. Ние гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с настоящите европейски изисквания за безопасност и стандартите за качество, приложими към продукта и че този продукт няма дефекти в материалите и изработката към момента на закупуването му. В съответствие с посочените тук условия, тази гаранция може да бъде използвана от потребители в страните, където този продукт се продава от дъщерно дружество на Dorel Group или от оторизиран разпространител или търговец.

Нашата 24-месечна гаранция обхваща всички производствени дефекти на материалите и изработката, в случай че продуктът се използва при нормални условия и съгласно инструкциите в ръководството за употреба за период от 24 месеца след датата на първоначалното закупуване от крайния потребител. За заявка на ремонт или резервни части в периода на гаранцията при дефекти в материала и изработката, ще трябва да предоставите документ за закупуване, издаден в рамките на 24 месеца преди подаването на заявката.

Нашата 24-месечна гаранция не покрива

**BG**

повреди, предизвикани от нормално износване, инциденти, грубо отношение, небрежност или от неизпълнение на инструкциите в ръководството за работа, щети в резултат от употребата на друг продукт, огън, контакт с течности, щети, причинени от сервизно обслужване, извършено от неупълномощено от нас лице, или ако продуктът е откраднат или в случай, че от него са отстранени или сменени етикет или идентификационен номер. Примери за нормално износване включват износени от редовна употреба колела и тъкани, естествено изbledняване на цветовете и влошаване якостните характеристики на материалите след продължителна употреба, както и морално остаряване на продукта.

При появата на дефекти е необходимо да предприемете следните действия:

При появата на проблем или дефект, най-бързо обслужване ще получите ако посетите упълномощен от нас разпространител или търговец. Те признават нашата 24 месечна гаранция ⁽¹⁾. Трябва да представите документ за покупка, извършена в рамките на 24 месеца преди заявката за обслужване. Изключително важно е Вашата заявка за обслужване да получи предварително одобрение от нашия сервиз. Ако предоставите валиден иск по тази гаранция, е възможно да поискаме от вас да върнете продукта на упълномощения от нас разпространител или търговец, или да ни го изпратите съгласно нашите инструкции. Ние поемаме разходите за изпращането и връщането на пратката, само в случай че са спазени всички инструкции. Повреди и/или дефекти, които не се покриват нито от нашата гаранция, нито от законните права на потребителя и/или повреди и/или дефекти по отношение на продуктите, които не се покриват от нашата гаранция, могат да бъдат

поправени на разумна цена.

Права на потребителя:

Потребителят има законни права съгласно приложимото законодателство в защита на потребителите, което се различава в зависимост от държавата. Правата на потребителя в съответствие с приложимото национално законодателство не се засягат от тази гаранция.

Доживотна гаранция:

Съгласно реда и условията, публикувани на нашия уеб сайт www.maxi-cosi.com/lifetimearranty, ние предлагаме доброволно предоставената от производителя доживотна гаранция за първите потребители. За да заявите Вашата доживотна гаранция за продукта, който сте закупили трябва да се регистрирате на нашия сайт.

Тази гаранция е предоставена от Dorel Netherlands. Ние сме регистрирани в Нидерландия под фирмен номер 17060920. Търговският ни адрес е Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Нидерландия, а пощенският ни адрес е P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Нидерландия.

Имената и адресите на други дъщерни фирми на групата Dorel можете да намерите на последната страница на това ръководство и на уебстраницата на съответната марка.

(1) Продукти, закупени от търговци на дребно или разпространители, които са отстранени или променили етикетите или идентификационните номера на продукта, се считат за неоригинални. За такива продукти гаранцията не важи, тъй като автентичността на продукта не може да бъде доказана.



KO

- A - 커버
- B - 머리 지지대
- C - 5 포인트 하니스
- D - 리클라인 핸들
- E - 뒤로/앞으로 바꾸는 핸들
- F - ISOFIX 연결 장치
- G - 베이스
- H - ISOFIX 클립 활성화 핸들
- I - TOP-TETHER 뒤로 향하는 벨트 통로
- J - 헤드레스트 조절
- K - TOP-TETHER 벨트
- L - 지침서 저장소
- M - 신생아용 보조 베개
- N - 휴대
- O - 어깨 패드
- P - 벨트 후크
- Q - 하니스 조절장치
- R - 맨 뒷줄 저장 포켓

안전

- 모든 Maxi-Cosi 제품은 아기의 안전과 안락감을 위해 세밀하게 설계되고 테스트되었습니다. Maxi-Cosi가 판매하거나 승인한 액세서리만 사용하십시오. 다른 액세서리를 사용하면 위험할 수 있습니다.
- 지침서를 잘 읽으시고 사용하기 전에 제품에 대해 잘 알아두십시오.
- 항상 향후 참고를 위해 지침서를 보관하고 있으며 아동 시트에 지침서 저장고가 있습니다.
- 시트에 MiloFix를 설치하는 동안 MiloFix를 최대한 삽입하기 위해 MiloFix앞에 있는 바를 사용하십시오. 왼쪽과 오른쪽에 교대로 움직이십시오.

차내의 Maxi-Cosi MiloFix 자동차 시트:

- 뒤로 향하는 자세의 SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM (Gr0+ / 0-13 kg), 등급 사이즈 C,D,E.
- ISOFIX 고정장치 시스템을 사용하기 전, 어린이

자동차 시트를 설치하기 전에 반드시 자동차 매뉴얼을 읽어야 합니다. 매뉴얼이 SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSAL ISOFIX 승인된 자동차 시트의 등급 사이즈에 맞는 장소를 보여줄 것입니다.

- 앞으로 향하는 자세의 UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM (Gr1 / 9-18 kg), 등급 사이즈 B1.

Maxi-Cosi MiloFix 자동차 시트에 있는 아기:

- 뒤로 향하는 자세에서, MiloFix 자동차 시트는 자동으로 최대의 컷하는 위치로 놓이게 되며 따라서 리클라인 핸들의 각도는 안전 이유로 사용될 수 없습니다.
- 절대로 어린이를 부끄럽게 하지 마십시오.
- 절대로 어린이를 혼자 차에 두지 마십시오.
- 자동차의 가벼운 충격도 어린이를 멍하게 할 수 있습니다.
- 자신과 어린이의 안전을 위해, 짧은 운전일때도 항상 어린이를 어린이 자동차 시트에 두어야 합니다.
- 배아래의 벨트는 가장 낮게 두어 골반을 적절히 지지해야 합니다.
- 차안의 온도는 매우 뜨거워 수 있으며 특히 태양아래 오랫동안 있은후에 그렇습니다. 이런때는 자동차 시트를 어떠한 재료등으로 하니스 헐거움을 방지하는 것이 크게 권장되며 특히 급속부품이 뜨거워져 어린이에 화상을 입히는 것을 방지해야 합니다.
- 어린이를 시트에 둔뒤, 하니스 벨트가 적절히 조여졌는지 확인하십시오. 또한 벨트가 뒤틀리지 않았는지 확인하십시오.
- 어린이를 시트에 둔뒤, 벨트를 잡아당겨 하니스 벨트가 충분히 조여졌는지 확인하십시오. 또한 벨트가 뒤틀리지 않았는지 확인하십시오.

경고:

절대로 두개의 ISOFIX 고정장치와 자동차 시트 벨트 시스템을 합하여 어린이 자동차 시트를 설치하지 마십시오.



KO 주의:

ISOFIX 사용에서 자동차 아래쪽의 고정장치 피팅 클립은 충분하지 않습니다. 자동차 제조사가 권장하는 윗쪽 고정장치 포인트에 “맨 윗줄”을 고정하는 것이 중요합니다.

자동차의 ISOFIX 추가 고정장치 포인트를 이용하여 추가 줄로 MiloFix를 맞춥니다. ISOFIX 고정장치는 어린이 안전 시스템을 차안에 안전하고 쉽게 설치하기 위해 개발되었습니다. 모든 차량에 이러한 고정장치가 있는 것은 아니나 최근의 대부분 차에서는 표준사항으로 설치되어 있습니다. 첨부된 차량 목록을 참조해 자동차 시트를 정확히 설치하십시오 (웹사이트 www.maxi-cosi.com에서 목록의 추가 업데이트를 볼 수 있습니다).

- 뒤로 향하는 자세에서 (GR0+), 본 제품은 앞좌석 에어백이 설치된 곳에 설치되어서는 절대 안됩니다. 에어백을 불능화시킬 수 있는데 (차 매뉴얼 참조) 이런 경우에는 자동차 시트를 앞좌석에서 사용할 수 있습니다.
- 앞으로 향하는 자세에서 (GR1), 시트는 반드시 자동차 뒷좌석에 두거나 사용 국가의 법규에 따라 예외적으로 앞좌석에 둘 수 있습니다. (프랑스: 법령 n° 91-1321 du 27-12-1991에 명시된 조건 아래 설치), MiloFix를 앞좌석에서 사용하면, 좌석의 에어백을 불능화할 수 있으며 또는 승객좌석을 최대한 뒤로 움직여야 합니다. (자동차 매뉴얼을 참조하십시오).
- 시트를 뒤로 향하는 자세로 설치할때, 맨 윗줄의 벨트는 고정장치 포인트의 위치에 따라 사분의 일로 돌려도 됩니다. 이때문에 제품의 작동이 영향받지 않습니다.
- 자동차 시트를 설치할때, 맨 윗줄을 정확히 놓기 위해 헤드레스트를 제거해야 합니다.
- 경고: 자동차 시트를 설치할때, 자동차 시트의 베이스와 차량 시트와의 공간은 차내의 고정 장치

위치에 따라 다릅니다.

- 사고후에는 자동차 시트를 교체해야 합니다.
- 사용자는 반드시 수하물과 충격을 받을시 기타 자동차 시트 사용자에게 부상을 입힐 수 있는 기타 물체를 적절히 고정시켰는지 항상 확인해야 합니다.
- 어린이 고정 기구의 단단한 부분과 플라스틱 부분은 차량이 정상상태에서 사용될때 움직이는 좌석아래나 차량 문에 끼여지지 않도록 놓고 설치해야 합니다.
- 자동차 시트와 좌석 벨트의 구조나 재료를 제조사를 참조하지않고 절대로 개조해서는 안됩니다.
- 어린이 고정 기구를 커버업이는 사용하지 마십시오. 어린이 고정 기능에 직접적 영향을 주기 때문에 시트 커버를 제조사가 권고하는 것 이외의 커버로 교체하지 마십시오.
- 본 어린이 고정장치는 사용 지침을 잘 준수했을때만 효과가 있습니다.
- 어린이가 앉아있지 않을때도 항상 어린이 고정장치를 잘 조이십시오.
- 사고발생시 탱커나가는 위험을 피하기 위해 뒷면 돌진 놓는 선반에 무거운 물건을 절대로 놓지 마십시오.
- 시트나 하니스의 어떠한 부분도 시트아래나 차량 문에 끼여지지 않도록 항상 확인하십시오.
- 접는 시트는 반드시 항상 잠겨있어야 합니다.
- 구입후 시트를 차량에 설치하십시오. 차량 좌석벨트의 길이때문에 설치에 문제가 있으면, 유통업자에 즉시 연락하십시오.
- 시스템의 정확한 설치나 사용에 질문이 있으면, 어린이 고정 기구 시스템의 제조사나 유통업자에 연락하시기 바랍니다.

손질

천:

- 세척하기전, 천에 페머어진 라벨을 점검하십시오. 각 아이템에 대한 세척방식을 표시한 세척 심볼이 있을 것입니다.



KO

세척 심플:



어깨 패드:

- 안전 이유때문에 어깨 패드는 제거할 수 없습니다. 젖은 헝겊으로 세척하십시오.

셀:

- 젖은 헝겊으로 셀을 세척하십시오.

환경

질척 방지를 위해 플라스틱 커버를 어린이 가까이에서 두지 마십시오.

더는 제품을 사용하지 않을 경우에는 환경을 위해 현지법에 따라 적절한 시설물에서 폐기하십시오.

질문

지역 Maxi-Cosi 판매점에 연락하거나 웹사이트 www.maxi-cosi.com을 방문해 주십시오.

문의 시 다음 정보를 미리 준비해 주십시오.

- 일련 번호;
- 아이의 연령(신장) 및 몸무게.

보증서

본 24개월 보증을 당사의 설계, 엔지니어링, 생산 및 제품 성능의 우수한 품질에 대한 당사의 자부심을 반영합니다. 당사는 본 제품에 적용 가능한 현행 유럽 안전 요건 및 품질 표준에 따라 제조되었으며, 구매 시점에서 재료 및 제조 기술상의 결함이 없음을 보증합니다. 이 보증은 이 문서에 언급된 조건하에 이 제품이 DOREL 그룹의 자회사나 공인 대리점 또는 판매점에서 판매된 국가의 소비자에게 적용될 수 있습니다.

본 24개월 보증을 사용 설명서에 따라 첫 번째 최종 소비자가 소매 구매한 특정 날짜로부터 24개월의 기간 동안 정상 조건에서 사용했을 때

발생한 재료 및 제조 기술상의 모든 제조 결함에 적용됩니다. 재료 및 제조 기술상의 결함에 대한 보증에 따라 수리나 예비 부품을 요청하려면, 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다.

본 24개월 보증은 정상적인 마모 및 파열로 인한 결합, 사고, 오남용, 부주의, 화재, 액체 접촉, 기타 외부 원인으로 인한 손상, 사용 설명서를 준수하지 않아서 발생한 손상, 다른 제품과 함께 사용하여 야기된 손상, 당사의 허가를 받지 않은 자가 시행한 서비스로 인한 손상, 제품이 도난당하거나 제품의 레이블이나 직별 번호가 제거 또는 변경된 경우에는 적용되지 않습니다. 정상적인 마모 및 파열의 예로는 정상적인 사용으로 마모된 휠 및 직물, 시간이 지남에 따라 제품이 노후화되면서 나타나는 자연적인 변색 및 재료의 변형 등이 있습니다.

결합 발생 시 취해야 할 조치:

문제 또는 결합이 발생할 경우, 빠른 서비스를 받기 위한 가장 좋은 조치는 당사에서 허가한 대리점이나 매장을 방문하는 것입니다. 본 24개월 보증은 대리점이나 매장에 의해 승인됩니다⁽¹⁾. 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다. 이는 당사에서 서비스 요청을 사전 승인 받는 경우 가장 쉽습니다. 이 보증에 해당되는 유효한 청구서를 제출하는 경우, 당사에서 허가한 대리점이나 매장에 제품을 반송하거나 지점에 따라 제품을 당사로 반송할 것을 요청할 수 있습니다. 모든 지침을 준수한다면 당사에서 선적 및 반송 비용을 부담합니다. 당사의 보증이나 소비자의 법적 권리를 침해하는 것으로도 처리되지 않는 손상 및/또는 결합 및/또는 당사의 보증 범위를 벗어나는 제품의 손상 및/또는 결합은 적정 수수료 지불 시 처리될 수 있습니다.

소비자의 권리:

소비자는 국가마다 다르게 적용되는 소비자 법률에



KO

따라 법적 권리를 보유합니다. 국내법에 따른 소비자의 권리는 본 보증의 영향을 받지 않습니다.

Lifetime Warranty:

당사의 웹사이트 www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty에 게시된 약관에 의거 Maxi-Cosi는 첫 번째 사용자에게 자발적인 제조사의 Lifetime Warranty를 제공합니다. 이 Lifetime Warranty를 요청하려면 저희 웹사이트에서 등록해야 합니다.

이 보증은 Dorel Netherlands에서 제공합니다. 당사는 회사 번호 17060920로 네덜란드에 등록되어 있습니다. 당사의 영업 주소는 Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands이며, 우편 주소는 P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands입니다.

Dorel 그룹의 다른 자회사들의 이름과 주소에 대한 정보는 이 매뉴얼의 마지막 페이지와 본 브랜드에 대한 당사 웹사이트에 나와 있습니다.

(1) 매장 또는 대리점에서 구입한 제품에서 라벨이나 식별 번호가 제거 또는 변경된 경우 해당 제품은 승인되지 않은 것으로 간주됩니다. 이러한 제품의 경우 진품 여부를 확인할 수 없으므로 보증이 적용되지 않습니다.